



EJ2300AOX

CS	CHLADNIČKA S MRAZNICKOU	NÁVOD K POUŽITÍ	2
HU	HŰTŐ - FAGYASZTÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	13
PL	CHŁODZIARKO- ZAMRAŻARKA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	25
SK	CHLADNIČKA S MRAZNICKOU	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	37
UK	ХОЛОДИЛЬНИК- МОРОЗИЛЬНИК	ІНСТРУКЦІЯ	48

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
2. POPIS SPOTŘEBIČE	5
3. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM	5
4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ	6
5. TIPY A RADY	7
6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	7
7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	9
8. TECHNICKÉ INFORMACE	10

MYSLÍME NA VÁS

Děkujeme, že jste si zakoupili spotřebič značky Electrolux. Vybrali jste si produkt, se kterým jsou spjaty desítky let profesionálních zkušeností a inovací. Tento důmyslný a stylový spotřebič byl navržen s ohledem na jeho uživatele. Kdykoliv jej tak používáte, můžete se spolehnout, že pokaždé dosáhnete skvělých výsledků.

Vítá Vás Electrolux.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.electrolux.com



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.electrolux.com/productregistration



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.electrolux.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměli provádět děti bez dozoru.

1.2 Instalace



UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- **Pouze pro spotřebiče s vodovodní přípojkou:** spotřebič připojujte výhradně k přívodu pitné vody.
- Zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.

- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.

Připojení k elektrické síti



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

1.3 Použití spotřebiče

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
 - Farmářské domy
 - Pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
 - Penziony a ubytovny.



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Tento spotřebič používejte v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.

- Do spotřebiče nevkládějte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroj otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nevkládějte sycené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Když ze spotřebiče vyndáte ledový nanuk, nejezte jej okamžitě. Počkejte několik minut.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor chladničky a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

1.5 Vnitřní osvětlení

- V tomto spotřebiči se používají speciální či halogenové žárovky pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte ji pro osvětlení domácnosti.

1.6 Likvidace



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozuje část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

1.4 Čištění a údržba

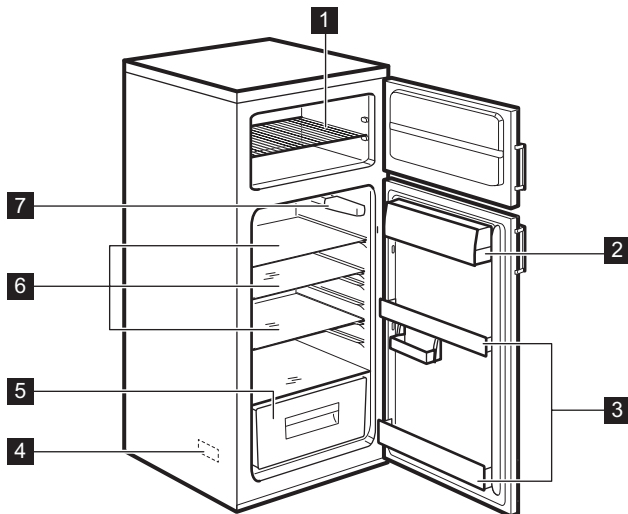


UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

2. POPIS SPOTŘEBIČE



- | | |
|----------------------|---|
| 1 Drátěný rošt | 5 Zásuvka na zeleninu |
| 2 Příhrádka na máslo | 6 Skleněné police |
| 3 Police ve dveřích | 7 Regulátor teploty a vnitřní osvětlení |
| 4 Typový štítek | |

3. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

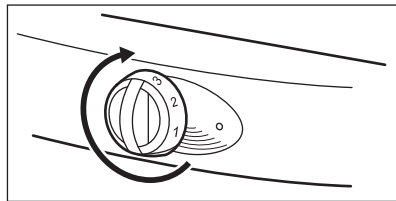
3.1

1. Vnitřní části spotřebiče a příslušenství myjte vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem.
2. Ujistěte se, že je spotřebič a příslušenství zcela suché.
3. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
4. Zapněte spotřebič a nastavte teplotu.



K čištění spotřebiče a příslušenství nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

Číslice na ovladači odpovídají různým teplotám chladu.



Otočením ovladače teploty na nižší nastavení získáte nejchladnější teplotu.

Otočením ovladače teploty na vyšší nastavení získáte nejteplejší teplotu.



Doporučujeme nastavit středně chladnou teplotu.

3.2 Zapnutí spotřebiče a nastavení teploty

Otočením ovladače teploty zapnete spotřebič a zároveň nastavíte teplotu.

Následující podmínky mohou mít vliv na nastavení teploty.

- Pokojová teplota místa, kde je spotřebič instalován.

- Četnost otevírání dveří spotřebiče.
- Množství potravin ve spotřebiči.

4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

4.1 Zmrazování čerstvých potravin

Mraznička je vhodná pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé skladování zmražených a hluboce zmražených potravin.



Pokud je ovladač teploty nastaven do střední polohy, není nutné toto nastavení měnit.

Pokud chcete potraviny zmrazit rychleji, nastavte ovladač teploty do vyšší polohy. V takovém případě může teplota v chladničce klesnout na 0 °C nebo níže. Pokud k tomu dojde, nastavte ovladač teploty do nižší polohy.

4.2 Uskladnění zmražených potravin

Nevkládejte zmražené potraviny ihned do mrazničky, pokud je spotřebič nový nebo byl delší dobu vypnutý.

Nastavte ovladač teploty do nejvyšší polohy a nechte spotřebič minimálně dvě hodiny pracovat.



Výpadek proudu může způsobit odmrazení mrazničky.

V případě výpadku proudu trvajícího déle, než je uvedeno v hodnotě „Skladovací čas při poruše“, je nutné rozmražené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct. Tuto hodnotu naleznete v části „TECHNICKÉ INFORMACE“.

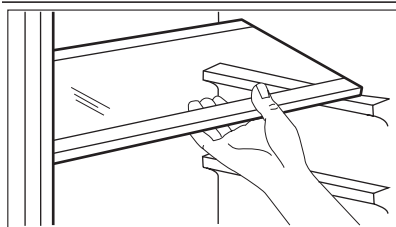
Tepelně upravené potraviny můžete po vychladnutí opět zmrazit.

4.3 Rozmrazování

Hluboce zmražené nebo zmražené potraviny před tepelnou přípravou rozmrazte v chladničce nebo při pokojové teplotě.

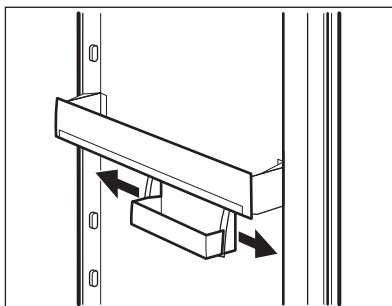
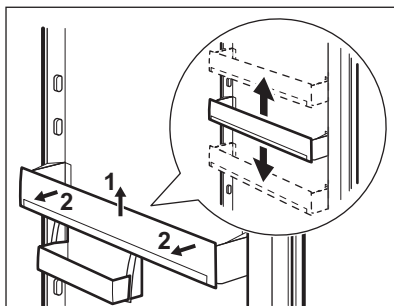
Malé množství zmražených potravin lze uvařit přímo po vyndání z mrazničky, zvýší to však dobu jejich přípravy.

4.4 Skleněné police



Skleněné police lze umístit do různých výšek.

4.5 Police ve dveřích



5. TIPY A RADY

5.1 Úspora energie

- Zabraňte častému otevírání dveří chladničky nebo mrazničky.
- Nenechávejte dveře chladničky nebo mrazničky otevřené déle, než je zapotřebí.
- Pokud spotřebič pracuje nepřetržitě a na zadních vnitřních částech se tvoří námraza, příčinou může být:
 - Ovladač teploty je nastaven do nejnižší polohy.
 - Teplota místnosti, kde je spotřebič instalován, je příliš vysoká.
 - Spotřebič je plný.Nastavte ovladač teploty do vyšší polohy. Spustí se automatické odmrazování a sníží se spotřeba energie.

5.2 Chlazení

- Do chladničky nedávejte horká jídla. Počkejte, dokud nevychladnou.
- Do chladničky nedávejte tekutiny, které se odpařují.
- Veškeré potraviny, které mají silnou vůni či chuť, dejte do nádob.
- Zkontrolujte, zda kolem potravin může obíhat chladný vzduch.
- Všechny druhy masa dejte do polyetylenových sáčků. Položte je na skleněnou polici nad zásuvkou na zeleninu. Maso v chladniče neskladujte déle než dva dny.
- Uvařená jídla a studené pokrmy zakryjte a položte je na jednu z polic.
- Ovoce a zeleninu omyjte a vložte do zásuvky na zeleninu.
- Máslo a sýry dejte do vzduchotěsných nádob, alobalu nebo polyetylenových sáčků.
- Ujistěte se, že lahve mléka mají víčko, a umístěte je do police na lahve ve dveřích spotřebiče.

- V chladniče neskladujte banány, brambory, cibuli nebo česnek, které nejsou v zabalené.

5.3 Freezing

- Typový štítek udává maximální množství potravin, které mraznička dokáže zmrazit během 24 hodin.
- Zmrazování potravin se dokončí po 24 hodinách. Během této doby do mrazničky nevkládejte žádné další potraviny.
- Potraviny do mrazničky vkládejte po malých množstvích. Urychlíte tak zmrazování potravin a zajistíte rozmrazování pouze potřebného množství.
- Potraviny zabalte do alobalu nebo je vložte do polyetylenových sáčků. Přesvědčte se, že je spotřebič vzduchotěsný.
- Čerstvé potraviny neskladujte spolu s mraženými. Zabráníte tak zvýšení teploty zmražených potravin.
- Skladovací doba tučných potravin je kratší než u netučných či nízkotučných. Sůl snižuje skladovací dobu potravin.
- Doporučujeme na každé balení potravin napsat datum jejich zmražení.

5.4 Uskladnění zmražených potravin

- Když kupujete mražené potraviny, ujistěte se, že je uložíte do mrazničky během velmi krátké doby.
- Když rozmrazujete mražené potraviny, musíte je velmi rychle uvařit. Není možné zmrazovat již jednou zmražené potraviny.
- Ujistěte se, že dodržujete datum spotřeby. Tento údaj naleznete na balení potravin.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



POZOR

Před údržbou vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.

6.1 Čištění

- Pravidelně čistěte spotřebič a příslušenství.
- Všechny části spotřebiče a příslušenství myjte vlažnou vodou a neutrálním čisticím

prostředkem. Ujistěte se, že je spotřebič a příslušenství zcela suché.

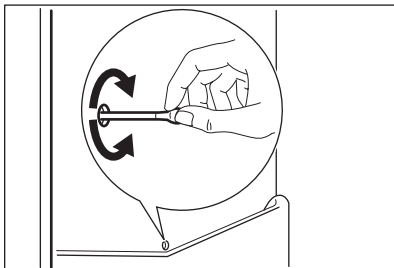
- Pravidelně čistěte těsnění dveří spotřebiče. Pro výměnu poškozeného těsnění kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Mřížku kondenzátoru a kompresor na zadní straně spotřebiče čistěte kartáčem. Pomůžete tak snížit spotřebu energie a udržovat spotřebič v dobrém stavu.



- Buďte opatrní, abyste nevytáhli, neposunuli či nepoškodili trubky či kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí jednotku.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní prášky či podobné výrobky, drátěnky, rozpouštědla, parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla.

Po provedení údržby zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

6.2 Automatické odmrazování chladničky



K odstraňování námrazy dochází automaticky, když se během provozu zastaví motor kompresoru.

Voda se odvádí skrze odtokový otvor a sbírá v zásobníku, kde se odpařuje.

Zásobník na vodu se nachází na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru.

Odtokový otvor se nachází v zadní části uvnitř chladničky.

Abyste zabránili hromadění vody v jiných částech chladničky, zajistěte, aby byl odtokový otvor vždy čistý. Použijte čisticí nástroj, který se nachází v odtokovém otvoru.

6.3 Odmrazování mrazničky



Na policích mrazničky a kolem horního oddílu může být námraza. Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.



POZOR

K odstranění námrazy nepoužívejte ostré kovové nástroje. K odmrazování mrazničky nepoužívejte mechanická zařízení.

1. Vypněte spotřebič.
2. Vyndejte všechny potraviny z mrazničky. Potraviny zabalte do novin a uskladněte je v chladu.
3. Nechte dveře spotřebiče otevřené, dokud se nedokončí odmrazování.
4. Mrazničku vyčistěte a zcela vysušte.

5. Zasuňte zástrčku do zásuvky.

6. Zapněte spotřebič.

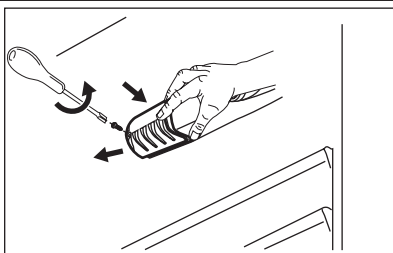
7. Nastavte ovladač teploty do nejvyšší polohy a nechte spotřebič minimálně dvě až tři hodiny pracovat s tímto nastavením.

8. Vložte potraviny zpět do mrazničky.

6.4 Když spotřebič delší dobu nepoužíváte

1. Spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Vyndejte všechny potraviny.
3. Spotřebič odmrazte.
4. Spotřebič a všechno příslušenství plně vyčistěte a vysušte.
5. Nechte pootevřené dveře, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

6.5 Výměna žárovky



1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Uvolněte šroub z krytu žárovky.
3. Sejměte kryt žárovky.
4. Starou žárovku vyměňte za novou. Používejte pouze žárovky pro použití v domácích spotřebičích. Na krytu žárovky je vyznačen její maximální výkon.
5. Nasadte kryt žárovky zpět.
6. Zasuňte zástrčku do zásuvky.



V tomto spotřebiči se používají speciální či halogenové žárovky pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte ji pro osvětlení domácnosti.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



UPOZORNĚNÍ

Před provedením kontroly vypojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

V případě problémů, které nejsou uvedené v tabulce, se obraťte na autorizované servisní středisko.

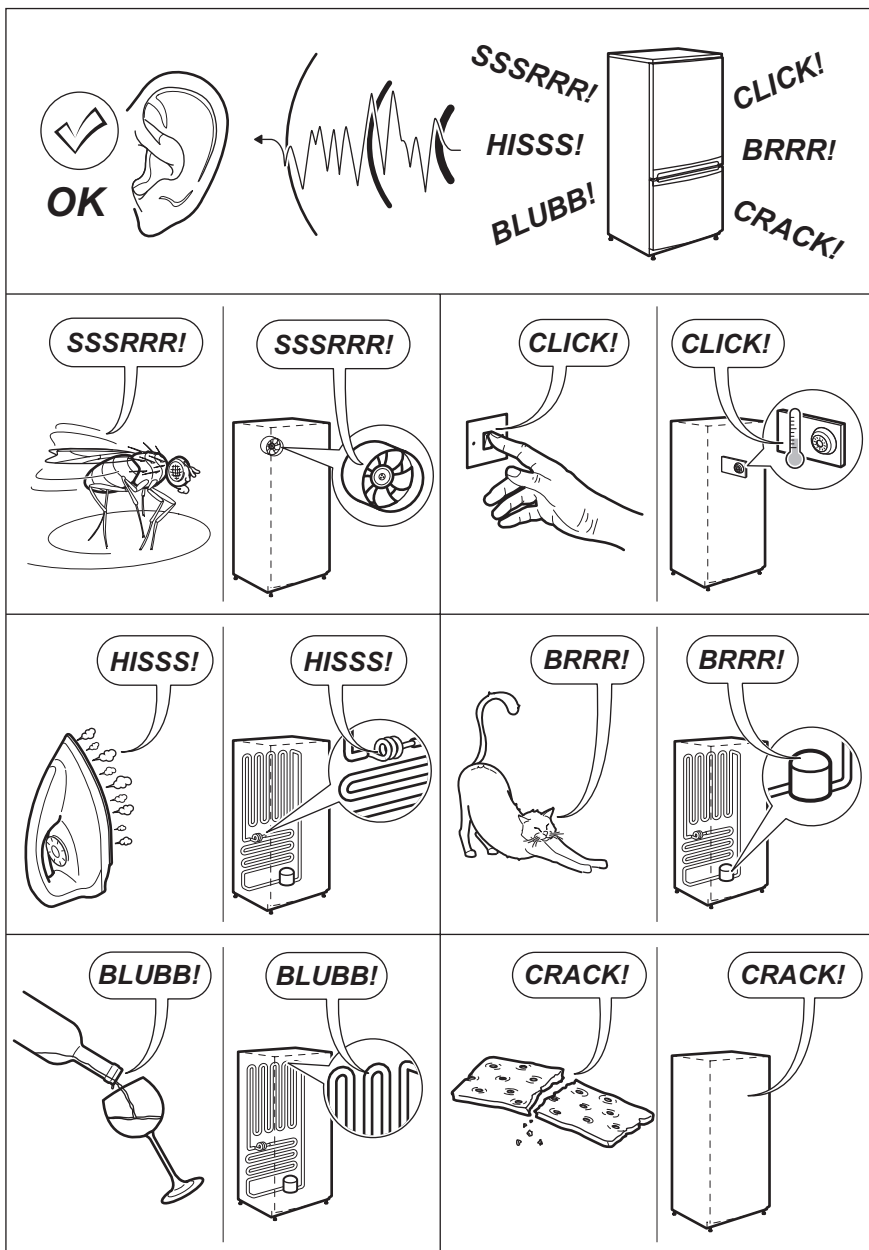
Problém	Možné řešení
Spotřebič během provozu vydává různé zvuky.	Některé zvuky jsou normální pro provoz spotřebiče. Viz leták dodaný spolu se spotřebičem.
Spotřebič vůbec nefunguje.	Přesvědčte se, že je spotřebič zapnutý.
	Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.
	Zkontrolujte napětí. Zasuňte do stejné zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Ohledně opravy síťové zásuvky se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
Žárovka se nerozsvítí.	Zavřete a otevřete dveře a ujistěte se, že osvětlení není v pohotovostním režimu.
	Vadná žárovka. Vyměňte žárovku.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Nastavte ovladač teploty do nižší polohy.
	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.
	Ujistěte se, že dveře spotřebiče neotevíráte příliš často.
	Ujistěte se, že do spotřebiče nevkládáte horké potraviny. Počkejte, dokud nevychladnou.
	Ujistěte se, že teplota v místnosti není příliš vysoká.
Na zadní stěně chladničky se hromadí voda.	Jedná se o normální jev, když pracuje automatické odmrazování.

Problém	Možné řešení
V chladničce se hromadí voda.	Ujistěte se, že není zanesený odtokový otvor.
	Ujistěte se, že balení potravin nebrání vodě v odtoku do zásobníku na vodu.
Na podlaze je voda.	Vývod rozmrazené vody (kondenzátu) neústí do odpařovací misky nad kompresorem. Vložte vývod rozmrazené vody (kondenzátu) do odpařovací misky.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká.	Nastavte ovladač teploty do nižší polohy.
Teplota ve spotřebiči není dostatečně nízká.	Nastavte ovladač teploty do vyšší polohy.
	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.
	Ujistěte se, že do spotřebiče nevkládáte horké potraviny. Počkejte, až potraviny vychladnou.
	Přesvědčte se, že spotřebič není přeplněný.
Teplota v chladničce není dostatečně nízká.	Ujistěte se, že uvnitř může obíhat chladný vzduch.
Příliš mnoho námrazy.	Ujistěte se, že jsou potraviny uzavřené ve speciálních nádobách či baleních.
	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.
	Nastavte ovladač teploty do nižší polohy.

8. TECHNICKÉ INFORMACE

8.1 Normální zvuky

Během normálního provozu vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, cirkulace chladiva).



8.2 Umístění

Tento spotřebič můžete umístit v suché, dobře větrané místnosti (garáží nebo ve sklepě), chcete-li však dosahovat optimálního výkonu, instaluj-

te jej tam, kde teplota prostředí odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až + 32 °C
N	+16 °C až + 32 °C
ST	+16 °C až + 38 °C
T	+16 °C až + 43 °C

8.3 Technické údaje

Rozměry	Výška	1404 mm
	Šířka	545 mm
	Hloubka	604 mm
Skladovací čas při poruše		19 h
Napětí		230 V
Frekvence		50 Hz

Více informací viz typový a energetický štítek.

9. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem .

Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické

spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	14
2. TERMÉKLEÍRÁS	16
3. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	16
4. NAPI HASZNÁLAT	17
5. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK	18
6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS	19
7. HIBAELHÁRÍTÁS	20
8. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK	22

GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.electrolux.com



További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.electrolux.com/productregistration



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.electrolux.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha tőle tájékoztatást kaptak a készülék működtetéséről.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyerekektől.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

1.2 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT

A készüléket csak képzett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgathatóságkor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.

- **Csak vízcsatlakozással rendelkező készülékek esetén:** csak ivóvízhálózathoz csatlakoztassa.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napugárzásnak kitett helyen.

Elektromos csatlakoztatás



VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabító kábeleket.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

1.3 Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
 - Tanyaházak
 - Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
 - Szállások reggelivel.

**VIGYÁZAT**

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülék belsőjében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát természetes gázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen szénsavas italt a fagyasztótérbe. A szénsav ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Amikor kivesz egy jégnyálókát a készülékből, ne kezdje el fogyasztását azonnal. Várjon néhány percet.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyasztja vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.

1.4 Ápolás és tisztítás

**VIGYÁZAT**

Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye keletkezhet.

- Karbantartás előtt csatlakoztassa ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízszegélyt vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Rendszeresen ellenőrizze a hűtőszekrény olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képezített személy végezheti el.

1.5 Belső világítás

- Az izzó, illetve halogén lámpa olyan típusú, amely kizárólag háztartási készülékekhez használható. Otthona kivilágítására ne használja.

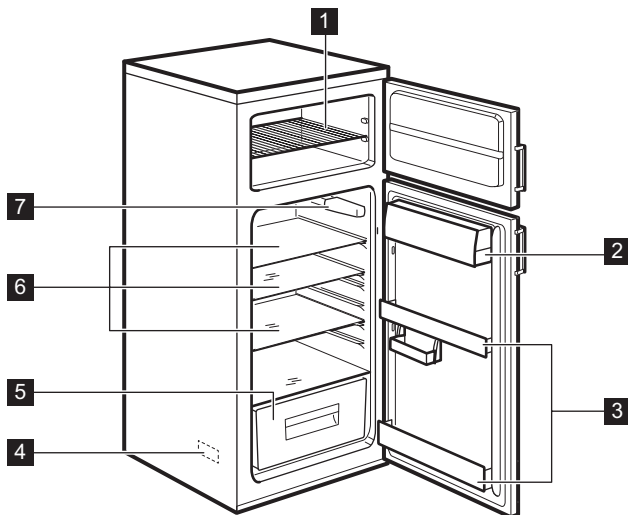
1.6 Ártalmatlanítás

**VIGYÁZAT**

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

2. TERMÉKLEÍRÁS



1 Huzalpól

2 Vajtartó rekesz

3 Ajtóban lévő polcok

4 Adattábla

5 Zöldségtartó rekesz

6 Üvegpolcok

7 Hőmérséklet-szabályozó gomb és belső világítás

3. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

3.1

1. A készülék belső részeit és tartozékait meleg vízzel és semleges mosószerrel tisztítsa.
2. A készüléket és tartozékait törölje teljesen szárazra.
3. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
4. Kapcsolja be a készüléket, és állítsa be a hőmérsékletet.

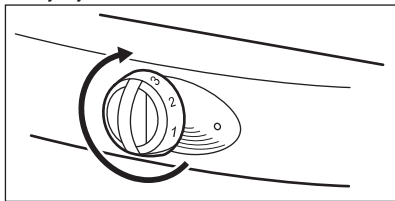


Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket a készülék és tartozékai tisztításához.

3.2 A készülék bekapcsolása és a hőmérséklet beállítása

Forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot a készülék bekapcsolásához, és egyidejűleg a hőmérséklet beállításához.

A gombon található számok a hűtés hőmérsékleti szintjeit jelölik.



Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozó gombot az alacsonyabb fokozat felé, hogy minimális hűtést érjen el.

Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozó gombot a magasabb fokozatok felé, hogy maximális hűtést érjen el.



Javasoljuk, hogy közepes hőmérsékletet állítson be.

Az alábbi körülmények hatással lehetnek a hőmérséklet-beállításra.

- A készülék elhelyezése az üzemeltetés helyszínén és a helyiség hőmérséklete.
- Az ajtónyitások számának gyakorisága.
- A készülékben levő élelmiszer mennyisége.

4. NAPI HASZNÁLAT

4.1 Friss élelmiszer lefagyasztása

A fagyasztó friss élelmiszerek lefagyasztására, és fagyasztott, illetve mélyhűtött élelmiszerek tárolására alkalmas.



Ha a hőmérséklet-szabályozó gomb középső fokozatban áll, nem szükséges a beállítását módosítani.

Amennyiben az élelmiszert gyorsabban szeretné lefagyasztani, állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra. Ilyen esetben a hűtőtér hőmérséklete 0 °C alá eshet. Ha ez történik, állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot alacsonyabb fokozatra.

4.2 Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Ne helyezze azonnal a fagyasztott élelmiszereket a fagyasztótérbe, ha a készülék új, vagy ha hosszabb idő elteltével helyezte újra üzembe.

Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a legmagasabb fokozatra, és hagyja a készüléket legalább 2 órán át üresen működni.



Az áramszünet a fagyasztó leolvadását eredményezheti.

Ha az áramellátás az „Áramkimaradási biztonság” értékénél hosszabb időre megszakadt, a felolvadt élelmiszereket haladéktalanul el kell fogyasztani vagy meg kell főzni. Az értékkel kapcsolatban lásd a „MŰSZAKI INFORMÁCIÓK” c. részt.

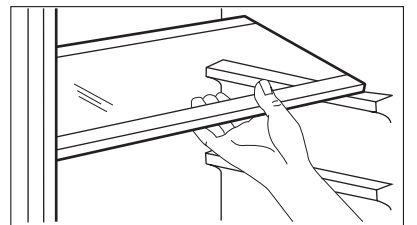
Az elkészített étel lehűlés után fagyasztható le.

4.3 Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszereket felhasználás előtt a hűtőtérben vagy szobahőmérsékleten olvassza ki.

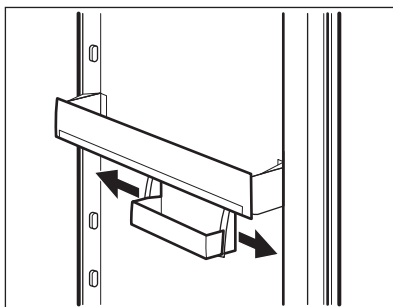
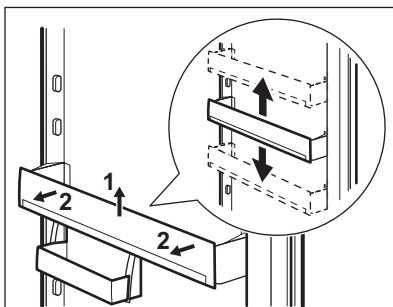
Amennyiben a fagyasztott élelmiszer kis mennyiségű, közvetlenül a fagyasztóból való kivétel után azonnal feldolgozható, azonban így megnövekszik az elkészítési idő.

4.4 Üvegpolcok



Az üvegpolcokat különböző magasságokra lehet beállítani.

4.5 Ajtóban lévő polcok



5. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

5.1 Energiatakarékosság

- Ne nyissa ki gyakran a hűtő és a fagyasztó ajtaját.
- Ne hagyja nyitva a hűtő és a fagyasztó ajtaját a szükségesnél hosszabb ideig.
- Ha a készülék folyamatosan működik, és belsőjének hátsó részében dör jelenik meg, az okok az alábbiak lehetnek:
 - A hőmérséklet-szabályozó gomb a legalacsonyabb fokozatra van állítva.
 - Túl meleg a hőmérséklet abban a helyiségben, ahol a készülék el van helyezve.
 - A készülék tele van töltve.

Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra. A készülék megkezdí az automatikus leolvasztást, és ezzel csökkenti az energiafogyasztást.

5.2 Hűtés

- Ne tegyen forró ételt a hűtőszekrénybe. Várjon, amíg lehűl.
- Ne helyezzen a hűtőszekrénybe párolgó folyadékokat.
- Az erős aromájú élelmiszereket helyezze tárolóedénybe.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő az élelmiszer körül.
- Minden húsfélét csomagoljon nejlonzacskóba. Helyezze ezeket a zöldségtartó rekesz feletti üveglapra. A húst ne tartsa a hűtőtérben 2 napnál hosszabb ideig.

- Fedje le a főtt és hideg ételeket, majd helyezze ezeket a polcok egyikére.
- A gyümölcsöket és zöldségeket mossa meg, majd helyezze ezeket a zöldségtartó rekeszbe.
- A vaját és sajtot légmentes tárolóedénybe, alufóliába vagy nejlonzacskóba csomagolja.
- A kupakkal rendelkező tejedobozokat a készülék ajtajának palacktartójába helyezze.
- A banánt, burgonyát, hagymát vagy fokhagymát ne tárolja csomagolás nélkül a hűtőszekrényben.

5.3 Fagyasztás

- Az adatlapon megtekinthető az a maximális élelmiszer-mennyiség, amelyet a készülék 24 óra alatt képes lefagyasztani.
- Az élelmiszer teljes lefagyasztása 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az idő alatt ne tegyen további élelmiszert a fagyasztóba.
- Az ételt kis adagokban helyezze a fagyasztóba. Így az élelmiszer gyorsan lefagyasztható, és felhasználáshoz csak a szükséges mennyiséget kell belőle felolvasztani.
- Az ételt alufóliába vagy nejlonzacskóba csomagolja. Ügyeljen arra, hogy a csomagolás légmentes legyen.
- Friss élelmiszert ne tegyen a fagyasztott élelmiszerek mellé. Így elkerülhető a fagyasztott élelmiszer hőmérsékletének emelkedése.
- A zsíros élelmiszer tárolási időtartama rövidebb, mint a zsírt nem tartalmazó vagy ala-

csony zsírtartalmú élelmiszeré. A só csökkenti az élelmiszerek tárolási időtartamát.

- Javasoljuk, hogy minden egyes csomagra írja rá az étel lefagyasztásának dátumát.

5.4 Fagyasztott élelmiszerek tárolása

- Fagyasztott élelmiszer vásárlásakor ügyeljen arra, hogy az rövid időn belül a fagyasztóba kerüljön.

- A fagyasztott élelmiszert felolvadás után rövid időn belül el kell készíteni. A már felolvadt élelmiszer ismételt lefagyasztása nem lehetséges.
- Ügyeljen arra, hogy ne járjon le az élelmiszer szavatossága. Ez az információ az élelmiszer csomagolásán található.

6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



FIGYELEM

A karbantartás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból.

6.1 Tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
- A készülék összes részét és tartozékát kizárólag meleg vízzel és semleges mosószerrel tisztítsa. A készüléket és tartozékait törölje teljesen szárazra.
- Rendszeresen tisztítsa meg az ajtó tömítését. A sérült ajtó tömítés cseréje érdekében forduljon márkaszervízhez.
- Tisztítsa meg a készülék hátulján lévő kondenzátor rácsot és a kompresszort egy kefé-

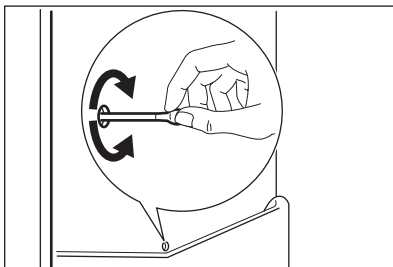
vel. Így csökkenthető az energiafogyasztás, és a készülék jó állapota megőrizhető.



- Ügyeljen arra, hogy ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülék csöveit és kábeleit.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószereket és illatosított vagy viasztartalmú tisztítószereket a készülék tisztításához.

Karbantartás után csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.

6.2 A hűtőszekrény automatikus leolvasztása



A dér leolvasztását a készülék automatikusan végzi, amikor a kompresszor működés közben leáll.

A keletkezett víz a lefolyónyíláson keresztül távozik a készülék belsejéből, és összegyűlik a víztartályban, ahonnan elpárolog.

A víztartály a készülék hátulján, a kompresszor felett található.

A lefolyónyílás a hűtőtér hátsó falán található.

Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást annak érdekében, hogy megakadályozza a víz összegyűlését a hűtőszekrény egyéb részein. Ehhez a lefolyónyílásban található tisztítóeszközt használja.

6.3 A fagyasztó leolvasztása



Előfordulhat, hogy dér jelenik meg a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül. Olvassza le a fagyasztót, amikor a dér réteg vastagsága eléri a 3 - 5 millimétert.



FIGYELEM

A dér eltávolítására ne használjon éles fémeszközöket.

Ne használjon mechanikus eszközöket a fagyasztó leolvasztásához.

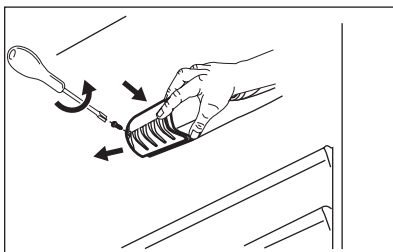
1. Kapcsolja ki a készüléket.

2. Vegyen ki a fagyasztóból minden élelmiszert. Az élelmiszert csomagolja újságpapírba, és tartsa alacsony hőmérsékletű helyen.
3. A leolvasztás befejezéséig hagyja nyitva a készülék ajtaját.
4. Tisztítsa meg, és teljesen törölje szárazra a fagyasztót.
5. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
6. Kapcsolja be a készüléket.
7. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a legmagasabb fokozatra, és hagyja a készüléket 2 - 3 órán át működni ezzel a beállítással.
8. Tegye vissza az élelmiszert a fagyasztóba.

6.4 Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Olvassa le a készüléket.
4. Teljesen tisztítsa meg és törölje szárazra a készüléket és az összes tartozékot.
5. Tartsa nyitva az ajtókat, hogy ne képződjek kellemetlen szagok.

6.5 A lámpa izzójának cseréje



1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Távolítsa el a lámpaburkolat csavarját.
3. Vegye le a lámpaburkolatot.
4. Cserélje ki a régi izzót egy újjal. Kizárólag háztartási készülékekhez gyártott izzót használjon. Az izzó maximális megengedett teljesítménye a lámpaburkolaton látható.
5. Helyezze vissza a lámpaburkolatot.
6. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.



Az izzó, illetve halogén lámpa olyan típusú, amely kizárólag háztartási készülékekhez használható. A lakás világítására ne használja.

7. HIBAELHÁRÍTÁS



VIGYÁZAT

Az ellenőrzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.

Ha a táblázatban nem szereplő probléma merül fel, forduljon a márkaszervizhez.

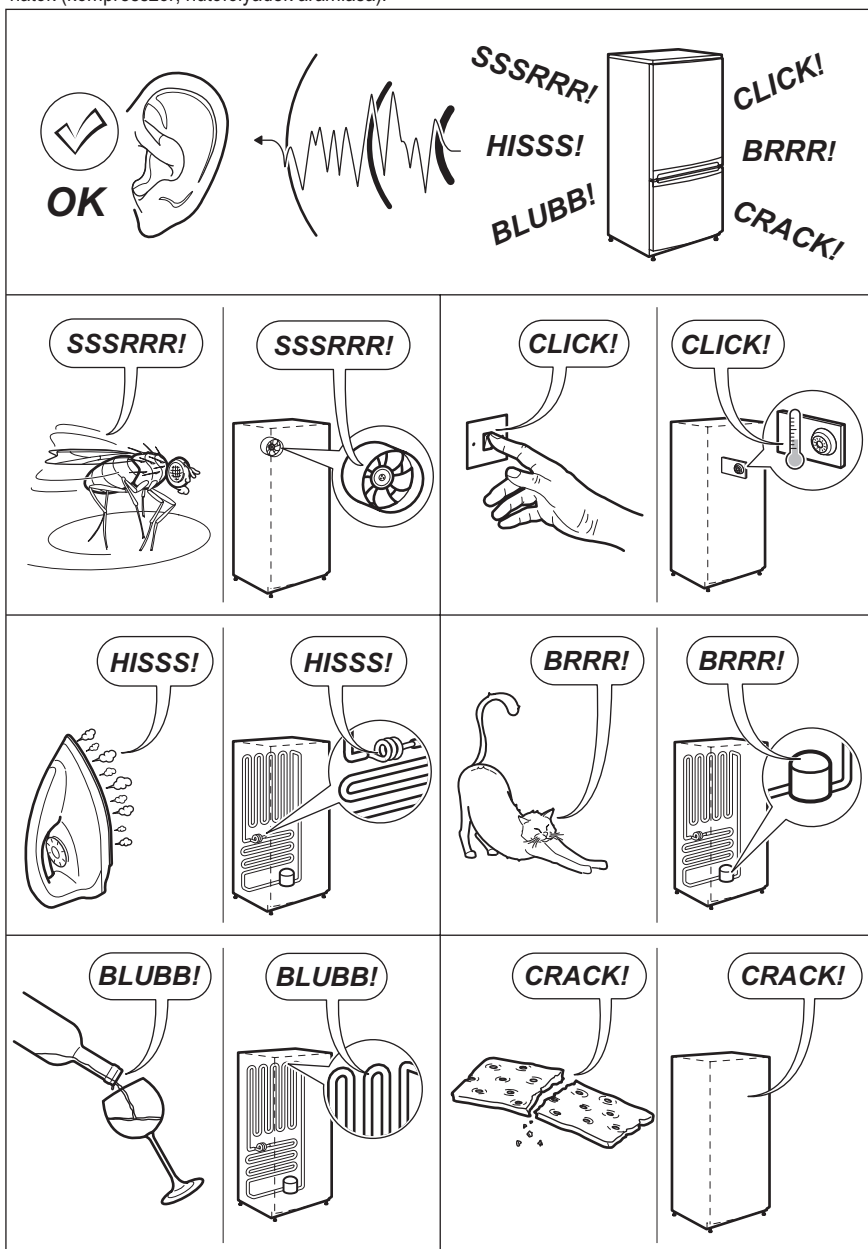
Jelenség	Lehetséges megoldás
A készülékből működés közben szokatlan zajok hallatszanak.	Bizonyos hangok szokásosnak tekinthetők a készülék működése során. Lásd a készülékhez mellékelt tájékoztatót.
A készülék nem működik.	Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e kapcsolva.
	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.

Jelenség	Lehetséges megoldás
	Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a hálózati aljzatban. Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket ugyanabba a hálózati aljzatba. A hálózati aljzat javítását bízza szakképzett villanyszerelőre.
A világítás nem kapcsol be.	Csukja be és nyissa ki az ajtót annak ellenőrzésére, hogy a lámpa készenléti állapotban van-e.
	A világítás izzója meghibásodott. Cserélje ki az izzót.
A kompresszor folyamatosan működik.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra.
	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Ne nyitogassa túl gyakran a készülék ajtaját.
	Ügyeljen arra, hogy ne tegyen meleg ételt a készülékbe. Várjon, amíg lehűl.
	Ellenőrizze, hogy a helyiség hőmérséklete nem túl magas-e.
Víz gyűlik össze a hűtőszekrény belsejének hátsó falán.	Ez szokásos jelenség az automatikus leolvasztás működésekor.
Víz gyűlik össze a hűtőszekrényben.	Ellenőrizze, hogy a lefolyónyílás nincs-e eltömődve.
	Ügyeljen arra, hogy az élelmiszer vagy csomagolása ne akadályozza a víz összegyűlését a víztartályban.
Víz van a padlón.	A leolvasztási víz nem a kompresszor fölötti párologtató tálcába folyik. Illessze a leolvasztási víz kifolyóját a párologtató tálcához.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot alacsonyabb fokozatra.
A készülékben a hőmérséklet nem elég alacsony.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra.
	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Ügyeljen arra, hogy ne tegyen meleg ételt a készülékbe. Várja meg, hogy az élelmiszer lehűljön.
	Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e nagyon tele.
A hűtőszekrényben a hőmérséklet nem elég alacsony.	Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a hideg levegő a készülékben.
Túl sok a dér.	Ügyeljen arra, hogy az étel speciális tárolóedényekbe vagy csomagolásba legyen zárva.
	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot alacsonyabb fokozatra.

8. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

8.1 Normális üzemi hangok

Normál működés közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).



8.2 Elhelyezés

Ez a készülék száraz, jól szellőző helyiségekben (pl. pincében vagy garázsban) használható. Az optimális teljesítmény érdekében olyan helyen használja a készüléket, melynek környezeti hőmérséklete megfelel a készülék adattábláján feltüntetett klímabesorolásnak:

Klíma-osztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C és 32 °C között
N	+16 °C és 32 °C között
ST	+16 °C és 38 °C között
Cs	+16 °C és 43 °C között

8.3 Műszaki adatok

Az 1/1998. (I. 12.) IKIM miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó védjegye	Electrolux	
A készülék kategóriája	Hűtőszekrény - fagyasztószekrény	
Magasság	mm	1404
Szélesség	mm	545
Mélység	mm	604
Hűtőtér nettó térfogata	Liter	184
Fagyasztótér nettó térfogata	Liter	44
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)	A++	
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkor energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	185
Fagyasztótér csillagszám jele	****	
Áramkimaradási biztonság	Óra	19
Fagyasztási teljesítmény	kg/24 óra	3
Klímaosztály	SN-N-ST-T	
Feszültség	Volt	230
Zajtelsítmény	dB/A	40
Beépíthető	Nem	

A műszaki adatok a készülék belsejének bal oldalán lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatók.

9. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra:  . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járváljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tilto

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

SPIS TREŚCI

1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	26
2. OPIS URZĄDZENIA	28
3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	28
4. CODZIENNA EKSPLOATACJA	29
5. WSKAZÓWKI I PORADY	30
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	31
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	33
8. DANE TECHNICZNE	34

Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zaprojektowano z myślą o Tobie. Używając je masz zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:
www.electrolux.com



Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:
www.electrolux.com/productregistration



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:
www.electrolux.com/shop

OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych



OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.

1.2 Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Zawsze używać rękawic ochronnych.
- Wokół urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza.
- Odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Jest to nie-

zbędne, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.

- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchенок, piekarników ani płyt grzewczych.
- **Dotyczy wyłącznie urządzeń podłączanych do sieci wodociągowej:** urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną.
- Tył urządzenia musi znajdować się przy ścianie.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, gdzie występuje bezpośrednie nasłonecznienie.

Podłączenie do sieci elektrycznej



OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Wszystkie połączenia elektryczne powinien wykonać wykwalifikowany elektryk.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd elektrycznych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego, sprężarki). Jeśli wystąpi konieczność wymiany elementów elektrycznych, należy skontaktować się z serwisem lub elektrykiem.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Przewód zasilający powinien znajdować się poniżej wtyczki.
- Przy odłączaniu urządzenia nie ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

1.3 Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, w takich miejscach, jak:
 - Kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych.
 - Gospodarstwa rolne.
 - Hotele, motele i inne obiekty mieszkalne (jako wyposażenie dla klientów).
 - Obiekty noclegowe.



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub spowodowania pożaru.

- Urządzenie należy używać w warunkach domowych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie umieszczać w urządzeniu innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba, że zostały one przeznaczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego. Zawiera on izobutan (R600a), który jest gazem ziemnym spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Gaz ten jest łatwopalny.
- W razie uszkodzenia układu chłodniczego należy zadbać o to, aby w pomieszczeniu nie było otwartego płomienia, ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie dopuszczać, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych elementów urządzenia.
- Nie wkładać do komory zamrażarki napojów gazowanych. Zamrażanie powoduje wzrost ciśnienia w opakowaniu z napojem.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i płynów.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są one gorące.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie spożywać lodów na patyku bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia. Odczekać kilka minut.

- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania mrożonej żywności, które znajdują się na jej opakowaniu.

1.4 Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące. Nie stosować produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- Regularnie sprawdzać odpływ kropli w chłodziarce i w razie potrzeby oczyszczać go. Gdy odpływ zablokuje się, na dnie urządzenia zbiera się woda.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajdują się związki węglowodorowe. Konserwacją i napełnianiem układu chłodniczego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowana osoba.

1.5 Oświetlenie wnętrza

- Zwykła lub halogenowa żarówka zastosowana w tym urządzeniu jest przeznaczona wyłącznie do urządzeń domowych. Nie należy używać jej do oświetlania pomieszczeń.

1.6 Utylizacja



OSTRZEŻENIE!

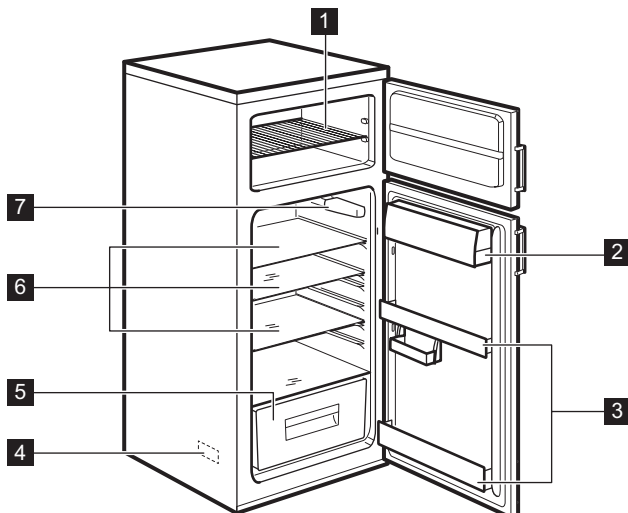
Występuje zagrożenie odniesienia obrażeń ciała lub uduszenia.

- Odcłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.
- Czynnik chłodniczy i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowo-

wej użyciu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.

2. OPIS URZĄDZENIA



- 1 Ażurowa półka
- 2 Przegródka na masło
- 3 Półki drzwiowe
- 4 Tabliczka znamionowa

- 5 Szuflada na warzywa
- 6 Szklane półki
- 7 Pokrętko regulacji temperatury i oświetlenie wnętrza

3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

3.1

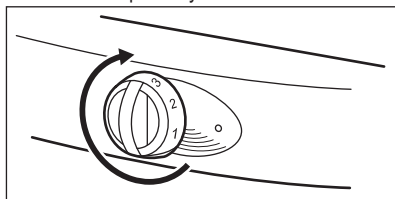
- Czyścić wewnętrzne elementy urządzenia i wszystkie akcesoria ciepłą wodą z neutralnym deterгентem.
- Upewnić się, że urządzenie i akcesoria są całkowicie suche.
- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.
- Włączyć urządzenie i ustawić temperaturę.



Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

3.2 Włączanie urządzenia i ustawianie temperatury

Obrócić pokrętko regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć urządzenie i jednocześnie ustawić temperaturę. Wartości numeryczne na pokrętle oznaczają różne wartości temperatury chłodzenia.



Obrócić pokrętkę regulacji temperatury na niższe ustawienie, aby uzyskać minimalną temperaturę chłodzenia.

Obrócić pokrętkę regulacji temperatury na wyższe ustawienie, aby uzyskać maksymalną temperaturę chłodzenia.



Zaleca się ustawienie pośredniej temperatury chłodzenia.

Następujące czynniki mogą mieć wpływ na wybór ustawienia temperatury:

- Temperatura w pomieszczeniu i miejsce instalacji urządzenia.
- Częstotliwość otwierania drzwi urządzenia.
- Ilość żywności w urządzeniu.

4. CODZIENNA EKSPLOATACJA

4.1 Zamrażanie świeżej żywności

Zamrażarka umożliwia zamrażanie świeżej żywności oraz przechowywanie zamrożonej i głęboko zamrożonej żywności.



Jeśli pokrętkę regulacji temperatury jest ustawione w pośrednim położeniu, nie ma potrzeby zmiany ustawienia.

Aby szybciej zamrozić żywność, należy obrócić pokrętkę regulacji temperatury na wyższe ustawienie. Może to spowodować spadek temperatury w chłodziarnie poniżej 0°C. W takim przypadku należy obrócić pokrętkę regulacji temperatury na niższe ustawienie.

4.2 Przechowywanie zamrożonej żywności

Jeśli urządzenie jest nowe lub pozostawało przez dłuższy czas wyłączone, nie należy w nim natychmiast umieszczać zamrożonej żywności. Ustawić pokrętkę regulacji temperatury w najwyższym położeniu i pozostawić włączone urządzenie na co najmniej 2 godziny.



Awaria zasilania może spowodować rozmrożenie zamrażarki.

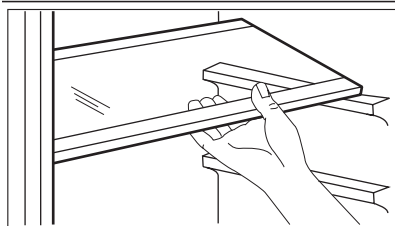
Jeśli awaria zasilania trwała dłużej niż wynosi „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy niezwłocznie spożyć lub ugotować rozmrożoną żywność. Informacja o czasie utrzymywania temperatury znajduje się w części „DANE TECHNICZNE”.

Ugotowaną żywność można zamrażać po jej ostygnięciu.

4.3 Rozmrażanie

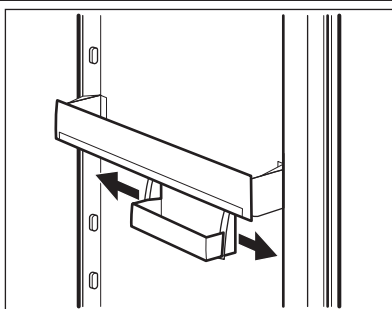
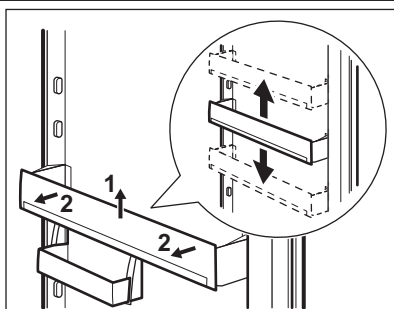
Przed rozpoczęciem gotowania zamrożonej lub głęboko zamrożonej żywności należy ją rozmrozić w chłodziarnie lub w temperaturze pokojowej. Można ugotować niewielką ilość zamrożonej żywności bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki, jednak czas gotowania jest wtedy dłuższy.

4.4 Szklane półki



Szklane półki można umieszczać na różnych wysokościach.

4.5 Półki drzwiowe



5. WSKAZÓWKI I PORADY

5.1 Oszczędzanie energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi chłodziarki ani zamrażarki.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi chłodziarki ani zamrażarki dłużej niż to konieczne.
- Jeśli urządzenie pracuje w sposób ciągły, a w jego wnętrzu gromadzi się szron, przyczyną tego może być:
 - Ustawienie pokrętki regulacji temperatury w położeniu najniższej temperatury.
 - Zbyt wysoka temperatura w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie.
 - Urządzenie jest pełne.
 Obrócić pokrętkę regulacji temperatury na wyższe ustawienie. Rozpocznie się automatyczne odszranianie i zmniejszy się zużycie energii.

5.2 Chłodzenie

- Nie wkładać gorących potraw do chłodziarki. Zaczekać, aż ostygną.
- Nie wkładać do chłodziarki parujących płynów.
- Produkty żywnościowe, które wydzielają intensywny zapach, należy umieszczać w pojemnikach.
- Zapewnić przepływ powietrza wokół produktów.
- Wszystkie rodzaje mięs przechowywać w woreczkach polietylenowych. Umieszczać je na szklanej półce nad szufladą na warzywa. Nie

przechowywać mięsa w chłodziarce dłużej niż 2 dni.

- Gotowaną żywność i zimne dania należy przykrywać i umieszczać na półkach.
- Uprzednio umyte owoce i warzywa należy umieszczać w szufladzie na warzywa.
- Masło i ser należy umieszczać w specjalnych, szczelnych pojemnikach albo pakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe.
- Zaopatrzone w nakrętki butelki z mlekiem należy przechowywać na półce na butelki na drzwiach urządzenia.
- Jeśli nie są zapakowane, nie przechowywać w chłodziarce bananów, ziemniaków, cebuli ani czosnku.

5.3 Zamrażanie

- Na tabliczce znamionowej podano maksymalny ciężar produktów, które można zamrozić w zamrażarce w ciągu 24 godzin.
- Produkty będą w pełni zamrożone po upływie 24 godzin. Do tego czasu nie należy wkładać do zamrażarki kolejnych produktów.
- Produkty należy umieszczać w zamrażarce małymi partiami. Umożliwia to szybkie zamrażanie produktów i rozmrażanie jedynie potrzebnej ilości.
- Produkty należy zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe. Upewnić się, że opakowanie jest szczelne.

- Świeżych produktów nie należy umieszczać razem z zamrożonymi. Zapobiega to wzrostowi temperatury zamrożonych produktów.
- Okres przechowywania tłustych produktów jest krótszy niż produktów bez tłuszczu lub niskotłuszczowych. Zawartość soli wpływa na skrócenie czasu przechowywania żywności.
- Zaleca się zapisanie na każdym opakowaniu daty zamrożenia produktu.
- Rozmrożoną żywność należy w bardzo krótkim czasie ugotować. Nie można ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy sprawdzić, czy nie minęła data przydatności do spożycia. Odpowiednie informacje znajdują się na opakowaniach produktów.

5.4 Przechowywanie mrożonej żywności

- Zakupioną mrożoną żywność należy w bardzo krótkim czasie umieścić w zamrażarce.

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



UWAGI

Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

6.1 Czyszczenie

- Regularnie czyścić urządzenie i akcesoria.
- Wszystkie elementy urządzenia i akcesoria można czyścić wyłącznie ciepłą wodą z neutralnym detergentem. Upewnić się, że urządzenie i akcesoria są całkowicie suche.
- Regularnie czyścić uszczelkę drzwi. Aby wymienić uszkodzoną uszczelkę, należy skontaktować się z serwisem.
- Kratkę skraplacza i sprężarkę, które znajdują się z tyłu urządzenia, należy czyścić za pomocą

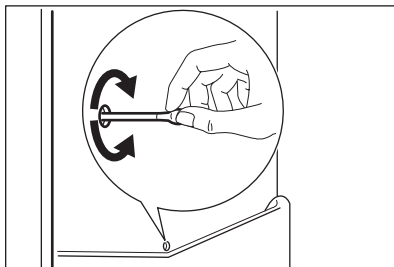
cząszczotki. Pozwala to obniżyć zużycie energii i zachować urządzenie w dobrym stanie.



- Należy uważać, aby nie ciągnąć, nie przesunąć ani nie uszkodzić rurek ani przewodów urządzenia.
- Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- Nie czyścić urządzenia środkami ściernymi, myjkami do szorowania, rozpuszczalnikami, detergentami o intensywnym zapachu ani środkami do polerowania na bazie wosku.

Po zakończeniu konserwacji włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

6.2 Automatyczne odszranianie chłodziarki



Szron jest usuwany automatycznie, gdy następuje wyłączenie silnika sprężarki.

Woda sływa przez otwór odpływowy i gromadzi się w pojemniku na wodę, skąd odparowuje. Pojemnik na wodę znajduje się z tyłu urządzenia, nad silnikiem sprężarki.

Otwór odpływowy znajduje się w tylnej części chłodziarki.

Aby zapobiec gromadzeniu się wody w innych częściach chłodziarki, należy dbać o to, aby otwór odpływowy był zawsze drożny. W otworze odpływowym znajduje się przetyczka służąca do jego czyszczenia.

6.3 Rozmrażanie zamrażarki



Na półkach zamrażarki oraz w górnej części jej komory może gromadzić się szron.

Rozmrażać zamrażarkę, gdy warstwa szronu ma grubość 3-5 mm.



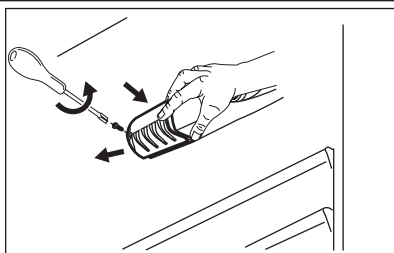
UWAGA!

Nie używać do usuwania szronu ostrych metalowych przedmiotów.

Nie używać do rozmrażania zamrażarki żadnych mechanicznych urządzeń.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć całą żywność z zamrażarki. Owinąć żywność papierem gazetowym i umieścić ją w chłodnym miejscu.
3. Pozostawić otwarte drzwi urządzenia do czasu zakończenia rozmrażania.
4. Wyczyścić i dokładnie osuszyć zamrażarkę.
5. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

6.5 Wymiana oświetlenia



6. Włączyć urządzenie.
7. Ustawić pokrętko regulacji temperatury w położeniu najniższej temperatury i pozostawić włączone urządzenie na 2-3 godziny.
8. Umieścić żywność z powrotem w zamrażarce.

6.4 Gdy urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
2. Wyjąć całą żywność.
3. Rozmrozić urządzenie.
4. Dokładnie wyczyścić i osuszyć urządzenie i wszystkie akcesoria.
5. Pozostawić otwarte drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
2. Odkręcić śrubkę klosza oświetlenia.
3. Zdjąć klosz oświetlenia.
4. Wymienić żarówkę na nową. Stosować wyłącznie żarówki przeznaczone do urządzeń domowych. Na kloszu oświetlenia znajduje się informacja o maksymalnej mocy żarówki.
5. Zamontować klosz żarówki.
6. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.



Zwykła lub halogenowa żarówka zastosowana w tym urządzeniu jest przeznaczona wyłącznie do urządzeń domowych. Nie należy jej używać do oświetlenia pomieszczeń.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do sprawdzania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
Jeśli wystąpi problem nieuwzględniony w tabeli, należy skontaktować się z serwisem.

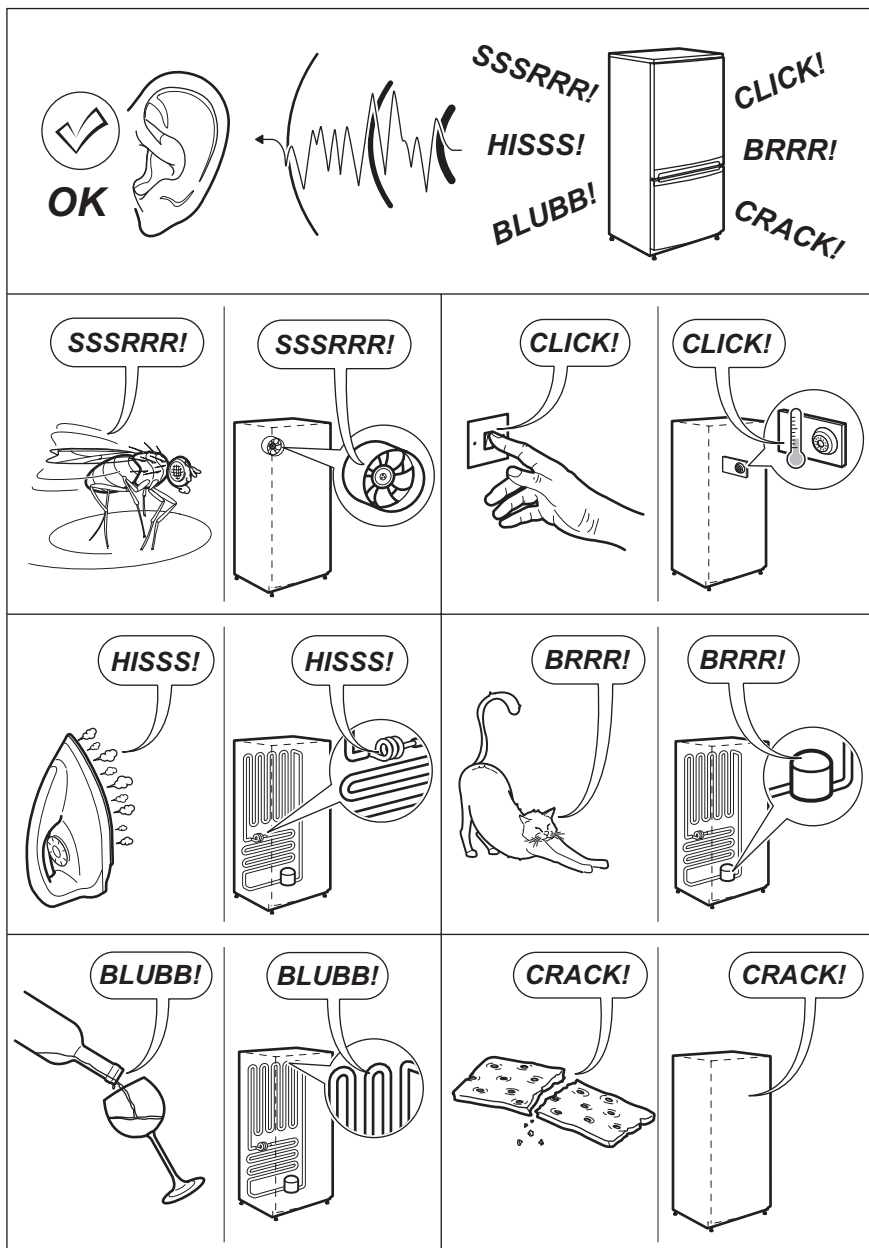
Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie hałasuje podczas pracy.	Pewne odgłosy są normalnym zjawiskiem podczas pracy urządzenia. Należy zapoznać się z broszurą dołączoną do urządzenia.
Urządzenie nie działa.	Upewnić się, że urządzenie jest włączone. Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazdka. Sprawdzić, czy w gnieździe jest napięcie. Podłączyć inne urządzenie do tego samego gniazda. Jeśli gniazdo jest uszkodzone, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie działa oświetlenie.	Zamknąć i ponownie otworzyć drzwi, aby sprawdzić, czy oświetlenie nie jest w trybie czuwania. Żarówka jest przepalona. Wymienić żarówkę.
Sprężarka pracuje w sposób ciągły.	Obrócić pokrętko regulacji temperatury na niższe ustawienie. Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte. Nie otwierać drzwi urządzenia zbyt często. Nie wkładać do urządzenia gorących potraw. Zaczekać, aż ostygną. Upewnić się, że temperatura w pomieszczeniu nie jest zbyt wysoka.
Na tylnej ścianie chłodziarki gromadzi się woda.	Jest to normalne zjawisko, które ma miejsce podczas automatycznego odszraniania.
W chłodziarce zbiera się woda.	Upewnić się, że otwór odpływowy jest drożny. Upewnić się, produkt spożywczy ani opakowanie nie blokuje odpływu wody do pojemnika.
Wyciek wody na podłodze.	Końcówka wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania nie jest skierowana do pojemnika umieszczonego nad sprężarką. Zamocować końcówkę wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania w pojemniku umieszczonym nad sprężarką.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.	Obrócić pokrętko regulacji temperatury na niższe ustawienie.
Temperatura w urządzeniu jest zbyt wysoka.	Obrócić pokrętko regulacji temperatury na wyższe ustawienie.

Problem	Możliwe rozwiązanie
	Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.
	Nie wkładać do urządzenia gorących potraw. Zaczekać, aż ostygną.
	Upewnić się, że do urządzenia nie włożono zbyt wielu produktów.
Temperatura w chłodziarce jest zbyt wysoka.	Zapewnić obieg zimnego powietrza w urządzeniu.
Zbyt dużo szronu.	Upewnić się, że żywność jest zapakowana lub umieszczona w specjalnych pojemnikach.
	Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.
	Obrócić pokrętkę regulacji temperatury na niższe ustawienie.

8. DANE TECHNICZNE

8.1 Normalne odgłosy

Podczas normalnej pracy urządzenia słyszeć odgłosy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).



8.2 Ustawianie

Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu (w garażu lub piwnicy). Aby jednak uzyskać optymalną wydajność urządzenia, należy zainstalować je w

miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

8.3 Dane techniczne

Wymiary	Wysokość	1404 mm
	Szerokość	545 mm
	Głębokość	604 mm
Czas utrzymywania temperatury bez zasilania		19 godz.
Napięcie		230 V
Częstotliwość		50 Hz

Więcej informacji znajduje się na tabliczce znamionowej i etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej.

9. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko

naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	38
2. POPIS VÝROBKU	40
3. PRED PRVÝM POUŽITÍM	40
4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE	41
5. TIPY A RADY	42
6. OŠETROVANIE A ČISTENIE	42
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV	44
8. TEHNIČNE INFORMACIE	45

WE'RE THINKING OF YOU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili spotrebič Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý v sebe skrýva desaťročia odborných skúseností a inovácií. Pri vývoji tohto dômyselného a štýlového spotrebiča sme mysleli na vás. Preto si pri každom použití môžete byť istí, že dosiahnete vynikajúce výsledky.

Vitajte vo svete Electrolux.

Navštívte našu stránku, kde nájdete:



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:
www.electrolux.com



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:
www.electrolux.com/productregistration



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:
www.electrolux.com/shop

STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.

Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.



Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácia

Vyhradzuje si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



VAROVANIE

Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého postihnútia.

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento spotrebič používať len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o používaní spotrebiča inou osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

1.2 Inštalácia



VAROVANIE

Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- **Iba pre spotrebiče s prípojkou vody:** pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.

- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.

Zapojenie do elektrickej siete



VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Všetky práce spojené so zapojením do elektrickej siete smie vykonať výlučne kvalifikovaný elektrikár.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických dielov (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických dielov, obráťte sa na servisné stredisko alebo elektrikára.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za prírodný kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

1.3 Používanie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch,
 - vidiecke domy,
 - priestory určené pre klientov v hoteloch, motelloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
 - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.

**VAROVANIE**

Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Tento spotrebič používajte v domácom prostredí.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani zdroje iskier. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Zabráňte kontaktu horúcich predmetov s plastovými dielmi spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, nevyberajte z mraziaceho priestoru predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Keď zo spotrebiča vyberiete nanuk, nejedzte ho hneď. Niekoľko minút počkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny na uskladnenie uvedené na obale mrazených potravín.

1.4 Ošetrovanie a čistenie**VAROVANIE**

Hrozí nebezpečenstvo zranenia a poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič vyčistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Pravidelne kontrolujte odtok chladničky a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, rozmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.
- Tento spotrebič obsahuje uhlíkovodíky v chladiacom agregáte. Údržbu a opätovné uvádzanie spotrebiča do prevádzky môže vykonať iba kvalifikovaná osoba.

1.5 Vnútné osvetlenie

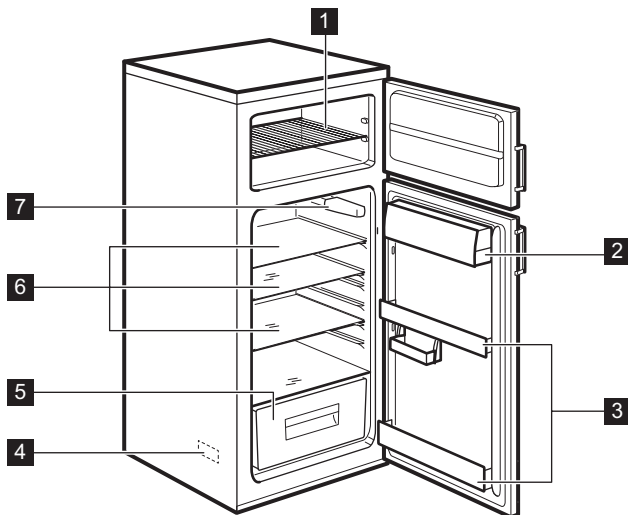
- Žiarovka alebo halogénová žiarovka používaná v tomto spotrebiči je určená len pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ich na osvetlenie domácnosti.

1.6 Likvidácia**VAROVANIE**

Nebezpečenstvo poranenia alebo udušenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytnie váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

2. POPIS VÝROBKU



- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Drôtená polica | 5 Zásuvka na zeleninu |
| 2 Priehradka na maslo | 6 Sklenené priehradky |
| 3 Priehradky na dverách | 7 Ovládač teploty a vnútorné osvetlenie |
| 4 Typový štítok | |

3. PRED PRVÝM POUŽITÍM

3.1

1. Vnútrore časti spotrebiča a príslušenstvo vyčistíte teplou vodou a neutrálnym saponátom.
2. Uistíte sa, že spotrebič a príslušenstvo úplne vyschli.
3. Zástrčku spotrebiča zapojíte do zásuvky elektrickej siete.
4. Zapnete spotrebič a nastavíte teplotu.

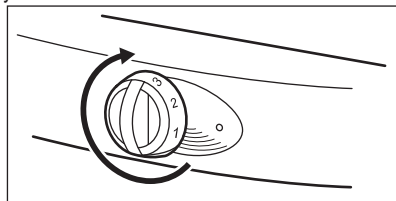


Na čistenie spotrebiča ani príslušenstva nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

3.2 Zapnutie spotrebiča a nastavenie teploty

Otočením ovládača teploty doprava spotrebič zapnete a súčasne nastavíte teplotu.

Čísla na otočnom ovládači označujú rôzne teploty.



Otočením ovládača teploty na nižšie nastavenia dosiahnete minimálne chladenie.

Otočením ovládača teploty na vyššie nastavenia dosiahnete maximálne chladenie.



Odporúčame nastaviť strednú teplotu.

Nasledujúce podmienky majú vplyv na nastavenie teploty.

- Teplota v miestnosti a poloha spotrebiča.
- Frekvencia otvárania dvierok spotrebiča.

- Množstvo potravín v spotrebiči.

4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

4.1 Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraznička je vhodná na zmrazovanie čerstvých potravín a môžete v nej uchovávať mrazené a hlbokozmrazené jedlo.



Ak je otočný ovládač teploty nastavený do strednej polohy, nie je potrebné toto nastavenie meniť.

Ak chcete jedlo zmraziť rýchlejšie, otočte ovládač teploty na vyššiu polohu. Za týchto podmienok sa teplota v chladničke zníži na 0 °C a nižšie. Keď sa tak stane, nastavte otočný volič teploty do nižšej polohy.

4.2 Skladovanie mrazených potravín

Ak je mraznička nová alebo bola istý čas vypnutá, nekladajte do nej mrazené potraviny okamžite.

Otočte volič teploty do najvyššej polohy a nechajte spotrebič v činnosti aspoň 2 hodiny.



Výpadok napájania môže spôsobiť rozmrazenie mrazničky.

Ak bol výpadok napájania dlhší než je akumulačná doba, rozmrazené potraviny je potrebné hneď uvariť alebo spotrebovať. Príslušnú hodnotu nájdete v časti TECHNICKÉ ÚDAJE.

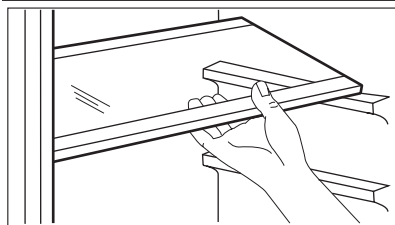
Uvarené potraviny môžete zmraziť až po ich vychladnutí.

4.3 Rozmrazovanie

Pred varením mrazených alebo hlboko mrazených potravín ich nechajte rozmraziť v chladničke alebo pri izbovej teplote.

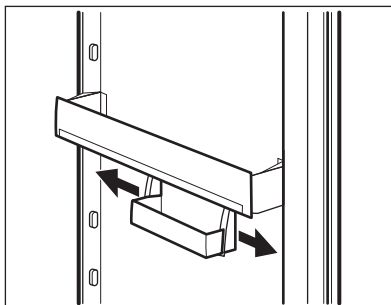
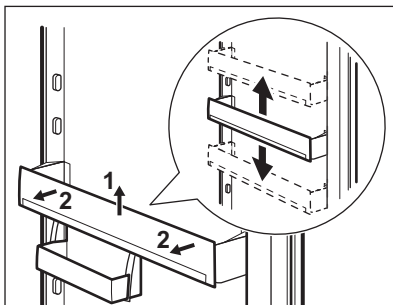
Malé množstvo mrazených potravín môžete variť priamo po vybratí z mrazničky, ale predlžuje to čas varenia.

4.4 Sklenené police



Sklenené police môžete umiestniť v rôznych výškach.

4.5 Priehradky na dverách



5. TIPY A RADY

5.1 Úspora energie

- Dvierka chladničky alebo mrazničky neotvárajte často.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky nenechávajúte otvorené dlhšie, než je nevyhnutné.
- Ak spotrebič funguje nepretržite a v zadnej vnútornej časti je námraza, príčiny môžu byť tieto:
 - Otočný ovládač teploty je nastavený na najnižšiu teplotu.
 - Teplota v miestnosti, kde sa spotrebič nachádza, je príliš vysoká.
 - Spotrebič je plný.
- Otočte ovládač teploty na vyššiu úroveň chladenia. Spustí sa automatické odmrazovanie a zníži sa spotreba energie.

5.2 ProFresh

- Do chladničky nevkladajte horúce jedlá. Počkajte, kým nevychladnú.
- Do chladničky nevkladajte kvapaliny, ktoré sa odparujú.
- Všetky potraviny so silnou vôňou alebo pachom vkladajte uzatvorené v nádobách.
- Zabezpečte prúdenie vzduchu v okolí potravín.
- Všetky typy mäsa vkladajte v polyetylénových vrecúškach. Umiestnite ich na sklenenú policiu nad zásuvkou na zeleninu. Mäso v chladničke nenechávajte dlhšie než 2 dni.
- Na varené potraviny a studené jedlá umiestnite kryt a položte ich na jednu z políciek.
- Ovocie a zeleninu umyte a vložte ich do zásuvky na zeleninu.
- Maslo a syry vložte do špeciálnych vzduchotesných nádob, hliníkových fólií alebo polyetylénových vrecúšok.
- Uistite sa, že fľaše s mliekom majú viečko a umiestnite ich do priehradky na fľaše na dvierkach spotrebiča.

- Banány, zemiaky, cibuľu a cesnak vkladajte do chladničky iba v obale.

5.3 Freezing

- Typový štítok obsahuje údaj o maximálnom množstve potravín, ktoré je mraznička schopná zmraziť za 24 hodín.
- Potraviny budú úplne zmrazené po 24 hodinách. Počas tohto obdobia do mrazničky nevkladajte iné potraviny.
- Potraviny do mrazničky vkladajte v malých množstvách. Takto sa potraviny zmrazia rýchlo a budete môcť rozmraziť len potrebné množstvo.
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo ich vložte do polyetylénových vreciek. Dbajte na to, aby boli zabalené vzduchotesne.
- Neukladajte čerstvé potraviny k mrazeným. Predídete tým zvýšeniu teploty zmrazených potravín.
- Doba skladovania potravín s vysokým obsahom tuku je kratšia než doba skladovania potravín bez tuku alebo s nízkym obsahom tuku. Soľ dobu skladovania potravín skracuje.
- Odporúčame, aby ste na každé balenie napísali dátum zmrazenia potravín.

5.4 Skladovanie mrazených potravín

- Keď kúpite mrazené potraviny, vložte ich do mrazničky čo najskôr.
- Po rozmrazení mrazených potravín ich musíte uvariť čo najskôr. Už raz rozmrazené potraviny znovu nie je možné zmraziť.
- Uistite sa, že ste neprekročili dátum spotreby. Tento údaj môžete nájsť na obale príslušných potravín.

6. OŠETROVANIE A ČISTENIE



POZOR

Pred údržbou odpojte zástrčku napájacieho kábla od elektrickej siete.

6.1 Čistenie

- Spotrebič a všetky časti príslušenstva pravidelne čistite.

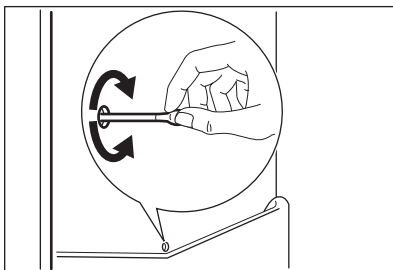
- Všetky časti spotrebiča a príslušenstva čistite iba teplou vodou a neutrálnym saponátom. Uistite sa, že spotrebič a príslušenstvo úplne vyschnú.
- Pravidelne čistite tesnenie dvierok. Ak treba vymeniť poškodené tesnenie, obráťte sa na servisné stredisko.
- Kefou vyčistite mriežku kondenzátora a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Znížite tým spotrebu energie a udržite spotrebič v dobrom stave.



- Dajte pozor, aby ste nepotiahli, nepresunuli alebo nepoškodili rúrky ani káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiacej jednotky.
- Spotrebič nečistite abrazívnymi prostriedkami, drôtenkami, rozpúšťadlami, aromatizovanými čistiacími prostriedkami, ani voskom či leštiadlom.

Po vykonaní údržby zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.

6.2 Automatické rozmrazenie chladničky



K odstráneniu námrazy dôjde automaticky, keď sa kompresor zastaví.

Voda vytečie odtokovým otvorom do nádrže na vodu, kde sa vyparí.

Nádrž na vodu sa nachádza za spotrebičom nad kompresorom.

Odtokový otvor sa nachádza v zadnej časti chladničky.

Aby ste zabránili hromadeniu vody v iných miestach chladničky, udržiavajte odtokový otvor vždy čistý. Použite čistiaci nástroj v odtokovom otvore.

6.3 Odmrazovanie mrazničky



Námraza sa môže nachádzať na poličkách mrazničky a okolo hornej priehradky.

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrázte.



POZOR

Na odstránenie námrazy nepoužívajte ostré kovové predmety.

Pri rozmrazovaní mrazničky nepoužívajte mechanické zariadenia.

1. Spotrebič vypnite.
2. Z mrazničky vyberte všetky potraviny. Potraviny zabalte do novín a uložte ich pri nízkej teplote.
3. Nechajte dvierka spotrebiča otvorené, kým sa nedokončí rozmrazovanie.
4. Mrazničku vyčistite a nechajte ju úplne vyschnúť.

5. Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky elektrickej siete.

6. Spotrebič zapnite.

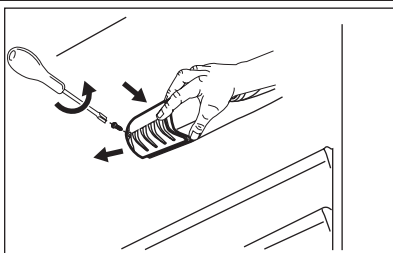
7. Otočte volič teploty do najvyššej polohy a nechajte spotrebič v činnosti aspoň 2 či 3 hodiny pri tomto nastavení.

8. Potraviny vložte späť do mrazničky.

6.4 Ak ste spotrebič nepoužívali dlhšiu dobu

1. Spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Spotrebič rozmrazte.
4. Spotrebič aj s príslušenstvom poriadne vyčistite a nechajte úplne vyschnúť.
5. Dvierka nechajte otvorené, aby ste predišli nepríjemnému zápachu

6.5 Výmena žiarovky



1. Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo zásuvky elektrickej siete.
2. Odskrutkujte skrutku krytu osvetlenia.
3. Vyberte kryt žiarovky
4. Starú žiarovku vymeňte za novú. Používajte iba žiarovky určené pre domáce spotrebiče. Na kryte žiarovky je údaj o maximálnom príkone žiarovky.
5. Znovu namontujte kryt žiarovky.
6. Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky elektrickej siete.



Žiarovka alebo halogénová žiarovka používaná v tomto spotrebiči je určená len pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ich na osvetlenie domácnosti.

7. RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE

Pred kontrolou odpojte zástrčku spotrebiča zo siete.

V prípade problémov, ktoré nie sú uvedené v tabuľke, sa obráťte na servisné stredisko.

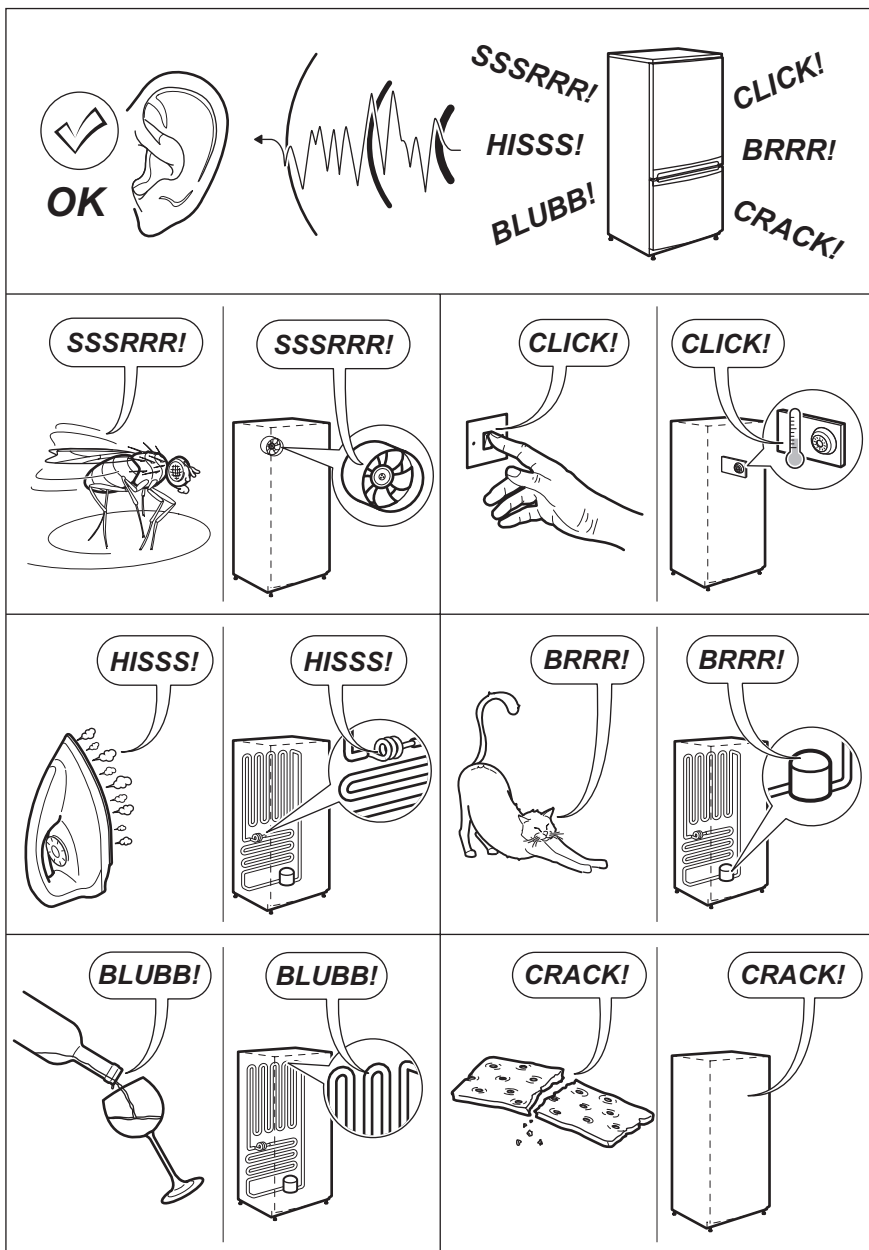
Problém	Možné riešenie
Spotrebič vydáva počas prevádzky hluk.	Niektoré zvuky sú pri prevádzke spotrebiča bežné. Pozrite si leták dodaný so spotrebičom.
Spotrebič nefunguje.	Skontrolujte, či je spotrebič zapnutý.
	Uistite sa, že je zástrčka pripojená do zásuvky elektrickej siete.
	Skontrolujte, či je v sieti napätie. Do rovnakej zásuvky elektrickej zapojte iný spotrebič. Opravu elektrickej zásuvky môže vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.
Žiarovka sa nerozsvieti.	Zatvorte a otvorte dvierka, aby ste sa uistili, že žiarovka nie je v pohotovostnom režime.
	Žiarovka je vypálená. Vymeňte žiarovku.
Kompresor pracuje nepretržite.	Otočte ovládač teploty na nižšiu úroveň chladenia.
	Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené.
	Uistite sa, že neotvárate a nezatvárate dvierka spotrebiča príčasto.
	Uistite sa, že do spotrebiča nekladáte horúce potraviny. Počkajte, kým vychladnú.

Problém	Možné riešenie
	Uistite sa, že miestnosť nie je príliš teplá.
Na zadnej stene chladničky sa zráža voda.	Toto sa bežne deje pri automatickom rozmrazovaní.
V chladničke sa zhromažďuje voda.	Uistite sa, že odtokový otvor nie je upchaný.
	Uistite sa, že potraviny alebo obaly nezabraňujú hromadeniu vody v nádrži na vodu.
Na podlahe je voda.	Voda z roztopenej námrazy nevteká do odparovacej misky nad kompresorom. Pripevnite odtokový kanálik k odparovacej miske.
Teplota v spotrebiči je príliš nízka	Otočte ovládač teploty na nižšiu úroveň chladenia.
Teplota v spotrebiči nie je dostatočne nízka.	Otočte ovládač teploty na vyššiu úroveň chladenia.
	Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené.
	Uistite sa, že do spotrebiča nevkladáte horúce potraviny. Počkajte, kým potraviny vychladnú.
	Skontrolujte, či spotrebič nie je preplnený.
Teplota v chladničke nie je dostatočne nízka.	Uistite sa, že nič nebráni cirkulácii studeného vzduchu.
Príliš veľa námrazy.	Uistite sa, že sú potraviny zabalené do špeciálnych nádob alebo obalov.
	Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené.
	Otočte ovládač teploty na nižšiu úroveň.

8. TEHNIČNE INFORMACIJE

8.1 Bežné zvuky

Počas bežnej prevádzky spotrebič vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).



8.2 Výber miesta

Tento spotrebič môžete nainštalovať na suchom, dobre vetranom mieste v interiéri (v garáži alebo v pivnici), avšak v záujme dosiahnutia optimálnej výkonnosti ho nainštalujte v miestnosti, kde te-

plota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

8.3 Technické údaje

Rozmery	Výška	1404 mm
	Šírka	545 mm
	Hĺbka	604 mm
Akumulačná doba		19 h
Napätie		230 V
Frekvencia		50 Hz

Ďalšie informácie nájdete na typovom štítku a štítku s informáciami o spotrebe energie.

9. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických

spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

ЗМІСТ

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	49
2. ОПИС ВИРОБУ	51
3. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ	51
4. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ	52
5. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ	53
6. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА	54
7. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ	56
8. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ	57

МИ ПРО ВАС ДУМАЄМО

Дякуємо за покупку приладу Electrolux. Ви обрали продукт, який втілює в собі десятки років професійного досвіду та інновацій. Оригінальний та стильний, він був розроблений з думкою про вас. Тому щоразу, коли ви ним користуєтесь, ви можете бути впевнені в отриманні гарних результатів.

Ласкаво просимо в світ Electrolux.

Звертайтеся на наш веб-сайт:



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:
www.electrolux.com



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:
www.electrolux.com/productregistration



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:
www.electrolux.com/shop

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.

Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.



ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

1.1 Безпека дітей і вразливих осіб



Попередження!

Існує ризик задушення, ушкоджень чи втрати працездатності.

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особи, які не мають відповідного досвіду та знань, якщо це відбувається під наглядом або керівництвом особи, яка відповідає за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування дітям без відповідного нагляду.

1.2 Установка



Попередження!

Цей пристрій повинен встановлювати лише кваліфікований фахівець.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтеся інструкцій, що постачаються разом із приладом.
- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Обов'язково одягайте захисні рукавички.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо приладу.
- Зачекайте щонайменше 4 години, перш ніж підключати прилад до електромережі. Це потрібно для того, щоб масло могло стекти назад до компресора.
- Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних поверхонь.

- **Лише для приладів з підключенням до води:** під'єднуйте лише до джерела питної води.
- Задня стінка приладу повинна стояти коло стіни.
- Встановлюйте прилад так, щоб на нього не попадало пряме сонячне проміння.

Підключення до електромережі



Попередження!

Існує небезпека пожежі й ураження електричним струмом.

- Прилад має бути заземлений.
- Всі роботи з підключення до електромережі мають виконуватися кваліфікованим електриком.
- Переконайтеся, що електричні параметри на таблиці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, компресор). При необхідності заміни електрокомпонентів слід звернутися до відповідної служби чи до електрика.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Кабель живлення повинен знаходитися нижче рівня штепсельної вилки.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад від мережі. Тягніть тільки за штепсельну вилку.

1.3 Користування

- Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах застосування, наприклад:
 - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
 - на фермах;

- клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
- в установах, що пропонують напівпансіон.



Попередження!

Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом та пожежі.

- Цей прилад призначено для побутового застосування.
- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Не дозволяється класти всередину приладу інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготовлення морозива), якщо інше не зазначається виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту. У ньому міститься ізобутан (R600a) та природний газ із високим рівнем екологічності. Цей газ є займистим.
- У випадках пошкодження контуру циркуляції холодоагенту, переконайтесь у відсутності полум'я і джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.
- Не ставте гарячі предмети на пластикові частини приладу.
- Не кладіть газовані напої у морозильну камеру. Це створить тиск на пляшку з напоєм.
- Не зберігайте в приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.
- Не доторкайтесь до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.
- Не виймайте предмети з морозильної камери та не торкайтесь їх мокрими або вологими руками.
- Не споживайте морозиво одразу після його виймання з приладу. Зачекайте декілька хвилин.
- Не заморожуйте ті продукти, що були раніше розморожені.
- Дотримуйтеся інструкцій щодо зберігання, що на упаковці продуктів.

1.4 Догляд і чищення



Попередження!

Є ризик отримання травм або пошкодження приладу.

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пару для чищення приладу.
- Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір холодильника й очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збиратиметься на дні приладу.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Обслуговування та перезарядження агрегату повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.

1.5 Внутрішнє освітлення

- Електрична або галогенова лампочка, що використовується в цьому приладі, призначена лише для побутових приладів. Не використовуйте його для освітлення оселі.

1.6 Утилізація



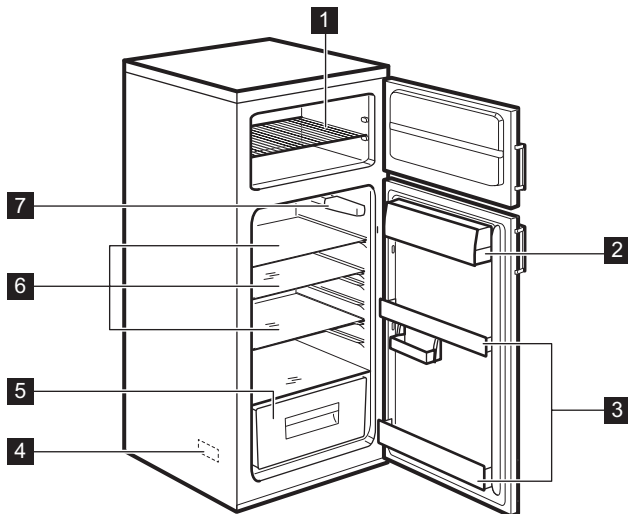
Попередження!

Існує небезпека травмування або задушення.

- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Вийміть дверний замок, щоб запобігти запіранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
- Ізоляційна піна містить займистий газ. Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

2. ОПИС ВИРОБУ



1 Комбінована решітка

2 Відділення для масла

3 Полочки на дверцятах

4 Табличка з технічними даними

5 Шухляда для овочів

6 Скляні полицки

7 Регулятор температури і внутрішнє освітлення

3. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

3.1

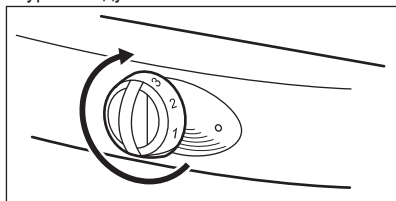
1. Мийте внутрішні частини приладу та аксесуари за допомогою теплої води й нейтрального мила.
2. Переконайтесь, що прилад та аксесуари повністю висохли.
3. Вставте вилку в розетку.
4. Увімкніть прилад та встановіть температуру.



Для очищення приладу не використовуйте абразивні речовини, абразивні мочалки або розчинники.

3.2 Увімкнення приладу і встановлення температури

Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою, щоб увімкнути прилад і одночасно встановити температуру. Цифри на перемикачі показують різні температури холоду.



Оберніть регулятор температури на найнижче значення, щоб отримати мінімальну температуру.

Оберніть регулятор температури на найвище значення, щоб отримати максимальну температуру.



Рекомендується встановлювати середню температуру охолодження.

Наведені далі фактори можуть впливати на встановлення температури.

- Температура в приміщенні і місце, де встановлено прилад.
- Частота відкривання дверцят приладу.
- Кількість продуктів у приладі.

4. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

4.1 Заморожування свіжих продуктів

Морозильне відділення призначене для замороження свіжих продуктів та зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.



Якщо регулятор температури встановлено у середнє положення, немає необхідності змінювати це налаштування.

Якщо ви хочете швидше заморозити продукти, встановіть регулятор температури у вище положення. За таких умов температура в холодильнику може знизитись до 0 °C і нижче. Якщо таке станеться, встановіть регулятор температури на нижче положення.

4.2 Зберігання заморожених продуктів

Не кладіть заморожені продукти відразу у морозильник, якщо прилад новий або був вимкнений протягом певного часу.

Встановіть регулятор температури у найвище положення і дайте приладу попрацювати мінімум 2 години.



Відключення електроенергії може призвести до розмороження морозильника.

Якщо було відсутнє електропостачання протягом періоду, що перевищує значення тривалості виходу в робочий режим, необхідно негайно використати або приготувати розморожені продукти. Це значення можна дізнатись в розділі "ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ".

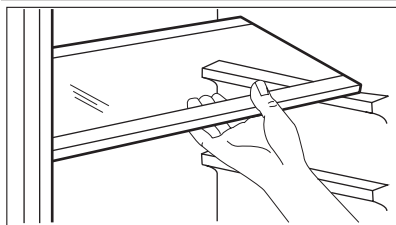
Коли приготовлені страви охолонуть, їх можна заморозувати.

4.3 Розморожування

Перед приготуванням заморожених продуктів або продуктів глибокої заморозки розморозьте ці продукти в холодильнику або при кімнатній температурі.

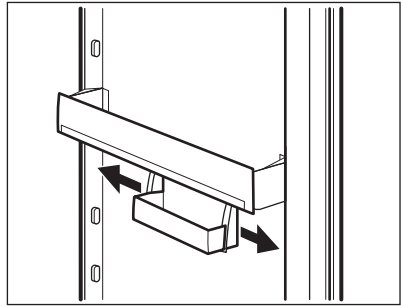
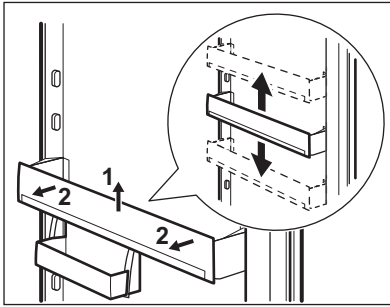
Можна готувати невеликі кількості заморожених продуктів безпосередньо з морозильника, але це збільшує час приготування.

4.4 Складні полицки



Складні полицки можна встановлювати на різній висоті.

4.5 Полочки на дверцятах



5. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

5.1 Енергозбереження

- Не відкривайте часто дверцята холодильника або морозильника.
- Не тримайте дверцята холодильника або морозильника відчиненими довше, ніж необхідно.
- Якщо прилад працює безперервно і на внутрішній задній стінці є лід, це може бути з наступних причин:
 - Регулятор температури встановлений в найнижче положення.
 - Температура в приміщенні, в якому встановлено прилад, дуже висока.
 - Прилад повністю заповнений.
 Встановіть регулятор температури у вище положення. Почнетесь автоматичне розморожування та знизиться споживання електроенергії.

5.2 Охолодження

- Не ставте гарячі продукти в холодильник. Зачекайте, доки вони охолонуть.
- Не ставте в холодильник рідини, які випаровуються.
- Зберігайте усі продукти з сильним запахом чи ароматом в контейнерах.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо продуктів.
- Зберігайте м'ясо в поліетиленових пакетах. Кладіть їх на скляну полицю над шухлядою

для овочів. Не тримайте зберігайте м'ясо в холодильнику більше, ніж 2 дні.

- Накривайте готові продукти та холодні страви кришками та ставте їх на одну з полиць.
- Мийте фрукти та овочі і зберігайте їх у шухляді для овочів.
- Зберігайте масло і сир у спеціальних герметичних контейнерах, завернутими в фольгу чи в поліетиленових пакетах.
- Переконайтесь, що пляшки з молоком закриті кришками, та зберігайте їх на полиці для пляшок на дверцятах приладу.
- Не зберігайте в холодильнику банани, картоплю, цибулю і часник без упаковки.

5.3 Freezing

- На табличці з технічними даними вказується максимальна кількість їжі, яку може заморозити морозильник протягом 24 годин.
- Для заморожування продуктів потрібно 24 години. Не кладіть інші продукти в морозильник протягом цього часу.
- Продукти в морозильнику слід розмішувати в невеликих кількостях. Це дає змогу швидко заморожувати продукти та розморожувати лише потрібну кількість продуктів.
- Загортайте продукти в алюмінієву фольгу або кладіть її в поліетиленові пакети. Переконайтесь, що упаковка не пропускає повітря.

- Не розміщуйте свіжі продукти разом із замороженими продуктами. Завдяки цьому температура заморожених продуктів не зростатиме.
- Термін зберігання жирних продуктів короткий, ніж у продуктів без вмісту жиру або з низьким вмістом жиру. Сіль зменшує термін зберігання продуктів.
- Рекомендується записувати на кожній упаковці дату, коли були заморожені продукти.
- Після розморожування продуктів потрібно їх швидко приготувати. Розморожені продукти не можна заморожувати повторно.
- Переконайтеся, що термін придатності до споживання не сплинув. Інформація про термін придатності наведена на упаковці продукту.

5.4 Зберігання заморожених продуктів

- При покупці заморожених продуктів слід бути впевненими, що ви дуже швидко зможете покласти їх у морозильник.

6. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



Обережно!

Перш ніж починати технічне обслуговування, витягніть вилку з розетки.

6.1 Чищення

- Регулярно очищуйте прилад і всі аксесуари.
- Мийте всі внутрішні частини приладу та аксесуари лише теплою водою і нейтральним миючим засобом. Переконайтеся, що прилад та аксесуари повністю висохли.
- Слід регулярно очищувати ущільнювач дверцят. Щоб замінити пошкоджений ущільнювач, зверніться до сервісного центру.
- Решітку конденсатора і компресор, які знаходяться позаду приладу, необхідно чисти-

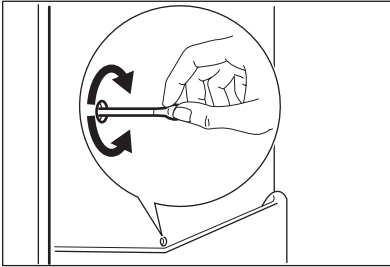
ти за допомогою щітки. Це допоможе знизити споживання електроенергії та підтримувати прилад у гарному стані.



- Не тягніть, не переміщуйте і не пошкоджуйте трубки та кабелі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити холодильний агрегат.
- Для очищення приладу не використовуйте абразивні речовини, абразивні мочалки, розчинники, ароматизовані миючі засоби та воскові поліролі.

Після проведення обслуговування вставте кабель живлення у розетку.

6.2 Автоматичне розморожування холодильника



Видалення інею відбувається автоматично під час зупинки двигуна компресора при роботі приладу.

Вода стікає через зливний отвір і накопичується у контейнері для води, звідки вона випаровується.

Контейнер для води знаходиться у задній частині приладу над двигуном компресора.

Зливний отвір знаходиться у задній частині холодильника.

З митою попередження накопичення води в інших частинах холодильника зливний отвір повинен завжди бути чистим. Використовуйте інструмент для очищення, який знаходиться у зливному отворі.

6.3 Розморожування морозильника



На полицях морозильника і навколо верхнього відділення може бути іній. Коли товщина шару інею досягає приблизно 3-5 мм, розморозуйте морозильник.



Обережно!

Для видалення інею не використовуйте гострі металеві предмети.

Не використовуйте механічні пристрої для розморожування морозильника.

1. Вимкніть прилад.
2. Вийміть всі продукти з морозильника. Загорніть продукти в газету і зберігайте у холоді.
3. Тримайте дверцята приладу відчиненими до закінчення розморожування.
4. Помийте та повністю висушіть морозильник.

5. Вставте вилку в розетку.

6. Увімкніть прилад.

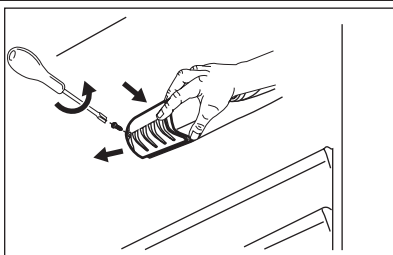
7. Встановіть регулятор температури у найвище положення і дайте приладу попрацювати 2-3 години з цим налаштуванням.

8. Покладіть продукти назад у морозильник.

6.4 Якщо прилад не використовуватиметься протягом тривалого часу

1. Вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
2. Вийміть з нього всі продукти
3. Розморозьте прилад.
4. Повністю очистіть та просушіть прилад і всі аксесуари.
5. Залиште дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

6.5 Заміна лампи



1. Витягніть вилку з електричної розетки.
2. Вкрутіть із плафона гвинт.
3. Зніміть плафон
4. Замініть стару лампу новою. Використовуйте лише лампи для побутових приладів. На плафоні лампи зазначена максимальна потужність лампи.
5. Встановіть плафон.
6. Вставте вилку в розетку.



Електрична або галогенова лампочка, що використовується в цьому приладі, призначена лише для побутових приладів. Не використовуйте її для освітлення оселі.

7. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ



Попередження!

Перед здійсненням перевірки витягніть вилку з електричної розетки. З приводу проблем, не зазначених в даній таблиці, зверніться у сервісний центр.

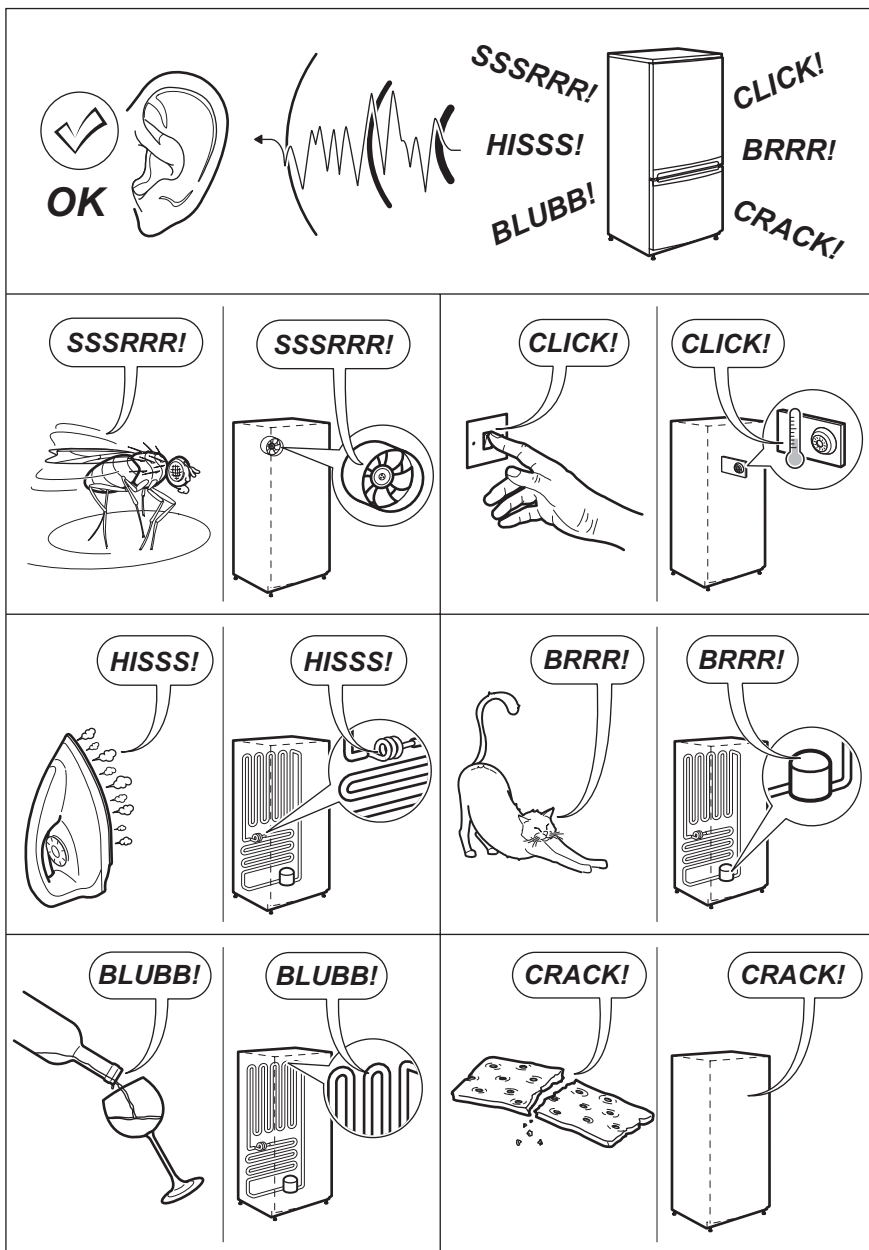
Проблема	Можливе рішення
Прилад шумить під час роботи.	Деякі звуки є нормальними під час роботи приладу. Див. брошуру, що додається до приладу.
Прилад не працює.	Переконайтесь, що прилад увімкнено. Перевірте, чи вилка вставлена в розетку.
	Здійсніть перевірку, аби впевнитись у наявності напруги. Підключіть до розетки інший електроприлад. З приводу ремонту розетки зверніться до кваліфікованого електрика.
Лампа не засвічується.	Закрийте та відкрийте дверцята і переконайтесь, що лампа не знаходиться в режимі очікування.
	Лампочка несправна Замініть лампочку.
Компресор працює без зупинок.	Встановіть регулятор температури у нижче положення.
	Переконайтесь, що дверцята приладу зачинені.
	Не відкривайте дверцята приладу занадто часто.
	Не кладіть гарячі страви у прилад. Зачекайте, доки вони охолонуть.

Проблема	Можливе рішення
	Переконайтеся, що температура в приміщенні не занадто висока.
Вода збирається на задній панелі холодильника.	Це нормально, якщо відбувається під час здійснення автоматичного розморожування.
Вода збирається у холодильнику.	Переконайтеся, що зливний отвір не засмічений.
	Переконайтеся, що продукти чи упаковки не заважають воді збиратись у контейнері для води.
Вода на підлозі.	Злив для талої води спрямований не у піддон для випаровування, який розташований над компресором. Під'єднайте злив для талої води до піддону для випаровування.
Температура в приладі надто низька	Встановіть регулятор температури у нижче положення.
Температура в приладі недостатньо низька.	Встановіть регулятор температури у вище положення.
	Переконайтеся, що дверцята приладу зачинені.
	Не кладіть гарячі страви у прилад. Зачекайте, доки страви охолонуть.
	Переконайтеся, що прилад не занадто заповнений.
Температура в холодильнику недостатньо низька.	Подбайте про те, щоб холодне повітря могло вільно циркулювати.
Утворюється надто багато інею.	Переконайтеся, що продукти знаходяться в спеціальних контейнерах або в упаковці.
	Переконайтеся, що дверцята приладу зачинені.
	Встановіть регулятор температури у нижче положення.

8. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

8.1 Нормальні звуки

Під час нормальної роботи приладу чути певні звуки (спричинені компресором або циркуляцією холодоагенту).



8.2 Встановлення

Цей прилад можна встановлювати у сухому, добре провітрюваному приміщенні (гаражі або підвалі). Проте для забезпечення оптимальної продуктивності його краще встановити в при-

міщенні, де температура відповідає кліматичному класу, вказаному на таблиці з технічними даними.

Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища
SN	+10°C - + 32°C
N	+16°C - + 32°C
ST	+16°C - + 38°C
T	+16°C - + 43°C

8.3 Технічні дані

Габарити	Висота	1404 мм
	Ширина	545 мм
	Глибина	604 мм
Тривалість виходу в робочий режим		19 год.
Електрична напруга		230 В
Частота струму		50 Гц

Додаткову інформацію можна знайти на таблиці з технічними даними та на ярлику енергоспоживання.

9. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом .

Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних

і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

